

# די ערשטע יידן

## (DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יידישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פֿערלאג: חברה אחיאסף.

אבאמאסענטס פרייז יאהרליך:  
אסטרייך-אונגארן 12. — קאָפּיען.  
האלבאָהריג 6. —  
פֿירבעלאָהריג 8. —  
דייטשלאַנד 10. — מאַרק.  
אָרץ ישראל 12. — פֿראַנק.  
אנדערע לענדער 15. —  
אמעריקא, ענגלאַנד 10. — שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):  
פֿיר יעדער קליינע שורה מעמיט  
20 העללער, 25 מעניג, 10 קאָפּ.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:  
נאָנץ יאהרליך 5. — רובל.  
האלב יאהרליך 8. — רובל.  
פֿיערמעל יאהרליך 1.50 רובל.  
מען קען אויך אויסצאהלען אין  
8 ראַטען:  
ביים אבאמאסענטס 2 רובל  
דען 1 מען אפריל 2 —  
דען 1 מען אויגוסט 1 —  
"איינצעלנע נומערן 16 קאָפּ. —  
80 העלער.

Krakau. 28 März 1901.

נומער 13.

קראקווא, ניסן תרס"א.

ה. תרס"א — וואכענקאלענדער (לוח) — 1901			
די טעג פֿון וואך	ניסן מערץ-מאָרץ	נייטער ט. אלט. ט.	מאָרט.
זונטאג	אפריל *	18	31
מאנטיאג		19	1
דינסטיאג		20	2
מיטוואך		21	3
דאנערשט	מאי	22	4
פרייטיאג		23	5
שבת		24	6
שבת			

אינהאלט.	
א. איין איינגעשלאפענער קאמיטעט.	5. —
ב. פאליטישע איבערויכט.	6. —
ג. ברענע פֿון אדעס.	7. —
ד. ירמיה אויף די חרבות פֿון ירושלים. (צום בילד).	8. —
ה. די יודישע וועלט.	9. —
ו. פֿאר וועמען? עסקיו.	10. —
ז. פֿון חיימ'קעס קינדעריאהרען. ערצהלונג.	11. —
ח. צייטונגען פֿון דער וואך.	12. —
ט. ליטערארישע נייעס.	13. —
י. געפֿונענע ברעפֿליך. פֿעלעטאָן.	14. —
N. N.	

צו אבאָנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien II. Krumbaug. I.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין ווארשע:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25,  
mündlich: Twarda 6, Thür 4.

דער יוד' איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אוטער דער נומער.  
1920 a Nachtrag VII.

צו דיזער נומער איז בייגעלעגט דאס צווייטע בילד: ירמיהו הנביא אויף די חרבות פֿון ירושלים.





# אינהאבער ארציען



(ПРЕДЪЯВИТЕЛЬСКІЯ АКЦІИ)

## פון דער יודישער קאלאניאל-באנק אין לאנדאן

קען מען בעקומען אין רוסלאנד גלייך נאך דעם איינצאהלען דאס געלד

ביי:

* אלישוב, מ. מ.	גראדא.	„כרמל“, נעזעלשאפט	ווארשא, גאלעווי 21.
אוריזאָהן, געברידער	מאָסקו	* לוריא, ג. & ש.	האמעל.
אוישיקין, מ.	יעקאטערינאָפּלאָוו.	מאָנרעלשמאַס, מ. ד״ר	קיוב, אלעקסאנדראָוסקי שטר.
* ברבש, שמואל	אדעסא.	* מינסקער קאמערצ-באנק.	מינסק.
* בכרך, געברידער	ווארשא, קאצעבו 10.	* סערליס און גינצבורג,	ביאליסטאָק.
בן-יעקב	ווילנא.	פערלשטיין, מ.	ווארשא, גראניצנא 10.
גאָלדבערג, י. ל.	ווילנא.	* פינסקער נעזעלשאפט נענענזייטיגעס קרעדיט.	פינסק.
* האראדישין, א.	ברעסט-ליטאָוסקי.	* קאָוונער נעזעלשאפט נענענזייטיגעס קרעדיט,	קאָוונאָ.
* האראדישין, א.	ביאליסטאָק.	קאטצענעלזאָהן, ג. ד״ר,	ליביו.
* וואלף, איסר ב.	קאָוונאָ.	* ראפפאָרט, מ. מ.,	מינסקי.
יאָסינאָוסקי, י.	ווארשא, גאָוואָליסקי 19.	* שאליס, ל.	ריגא.

### דער פרייז איז פאר יעדען סערטיפיקאט:

נאמינאל פרייז	1.	2.	3.	4.	5.	פונט שטערלינג
נאמינאל פרייז	4.50	19.—	28.50	38.—	47.50	ר״ב
רוסישער גערבאווער סכא	— .15	— .15	— .15	— .15	— .15	
ענגלישער „ „	— .72	— .72	— .72	— .72	— .72	
ס״ה	10.37	19.87	29.37	38.87	48.37	ר״ב

די אקציען ווערען גלייך ארויסגעשיקט נאך ערהאלט פון דאס געלד פאראויס. מען קען אויף אריינשיקען 20% האנדעלד און דען רעסט צוצאהלען דורך א נאכנאמע.

ביי די אבענגענאנטע פירמען קען מען אויף בעשטעלען נאמענס-אקציען פון דער יודישער קאלאניאל-באנק (Именные акции) און איז דיעזען פאל מוז מען אריינשיקען דאס גאנצע געלד פאראויס (אויסער דעם ענגלישען גערבאווי סכא פון 72 קאפ. פון וועלכע די נאמענס-אקציען זענען אין ענגלאנד בעפרייט).

די אבענגענאנטע פירמען, וועלכע זענען בעצייכענט מיט א \* געהמען אן אויף פערשיעדענע געלדער אויף די רעכנונג פון דער יודישער קאלאניאל-באנק.

פעראייניגטעס ביורא

. דער רוסישען פערטרויענסמאנשאפט

דער יודישען קאלאניאל-באנק

מ. פערלשטיין, גראניצנא 10, ווארשא.



# דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

— פֿערלאג: חברת "אחיאסף" —

אבאנאמענטס פֿרייז יאהרליך:  
 אָסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.  
 האַלבאָהרין 6.—  
 פֿירמעליאָהרין 3.—  
 דייטשלאַנד 10.— מאַרק.  
 ארץ ישראל 12.— פֿראַנק.  
 אַנדערע לענדער 15.—  
 אמעריקא, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פֿרייז פֿון מודעות (אנצייגען):  
 פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט  
 20 העלער, 25 פענינג, 10 קאפ.  
 Erscheint Donnerstag.

דער פֿרייז פֿון דער  
 גאנצ-יאהרליך 12.— רובל.  
 האַלב-יאהרליך 6.— רובל.  
 פֿירמעל-יאהרליך 1.50 רובל.  
 מען קען אויך אויסצאהלען אין  
 3 ראַטען:

ביים אבאנירען 2 רובל  
 דעם 1טען אפריל 2 "  
 דעם 1טען אויגוסט 1 "

ענדערען די אדרעסע קאסט  
 20 קאפ.

Krakau, 28. März 1901.

נומער 13.

קראָקאָו, ניסן תרס"א.

## צו אונזערע געעהרמע אבאנענטען!

מיר געפינען פֿיר נייטהייט צו דערמאנען די יעהרליכע אבאנענטען, וועלכע האָבען נור איינגעצאהלט די ערשטע ראַטע 2 רובל, אָדער מיט די ערשטע  
 נומער נ" 13 ענדיגט זיך זייער אבאנעמענט און מיר בעטען זיי נלייך צושיקען

### די צווייטע ראַטע — 2 רובל

אויך דיא וועלכע האָבען אונז איינגעצאהלט 2,50 אָדער 3 רובל — מוזען צושיקען די איבריגע צו דער צווייטער ראַטע, דאס הייסט:  
 1,50 רובל אָדער 2 רובל, ווייל זיי זענען ביי אונז פֿערשריבען אלס יעהרליכע אבאנענטען וועלכע האָבען נור איינגעצאהלט די ערשטע ראַטע, און  
 פֿון זייער צושיקען דאס איבריגע געלד הענגט אָב דאָס ווייטערע שיקען פֿון בלאט.

מיר זענען דערביי אויך מודיע אָדער נייע אבאנענטען ווי אויך אלטע, יעהרליכע, וועלכע וועלען יעצט אריינשיקען די צווייטע ראַטע און זיי האָבען  
 ביי דער ערשטע ראַטע די וועלטגעשיכטע גיט אבאנירען — האָבען דאס רעכט אריינצושיקען נור 1 רובל (פֿיר פֿארטא בעזאנדער 50 ק"פ) אויף  
 צו בעקומען אים לויפֿע פֿון יאהר 1901 (יעדע 3 חדשים אַ באַנד)

### 4 בענדער וועלטגעשיכטע

אויסער דעם בעקומען אויך אונזערע אבאנענטען אין דיעזען יאהר, ווי מיר האָבען שוין צו ניי-יאהר מודיע געווען, אומויס 12 בילדער פֿון  
 יודישען לעבען אָמאל און יעצט פֿיר יעדען חדש א בילד און מיר בעמיהען זיך די בילדער ווי שענער ארויסצוגעבען אום אונזערע לעזער איין  
 אמת-שענעם אלבום צושיקעלען.

איבערהויפט גיט זיך יעצט אונזער ארמיניסטראציע די גרעסטע מיה אין דער עקספּעדיציע פֿון בלאט די בעסטע ארדנונג איינצופֿיהרען און אַליין  
 וואָס ווענדט זיך אן אונז מווען מיר יעצט, אים אונזערע אבאנענטען צופֿירדען צו שטעלען.

נאר פֿעהלס נאָך אונזערע געעהרמע אבאנענטען זעלבסט וואָלען זיך געפֿעליגסט אויך בעמיהען די אַרדנונג צו האַלטען און דאָרדן בעטען מיר פֿון זיי זעהר:  
 (1) יעדער זאל אוי גוט זיין אויסשרייבען דעם "יוד" צייטליך און גיט די לעצטע מינוט, וואָס דאָדורף קומט אויס אז עס לויפֿען אן הונדערטע בריעף  
 אַ מאַג אונד עס ווערט גאנץ אונגעלייך יעדען דאס בלאט צו בעזארגען צור צייט.

(2) נייע אבאנענטען וואָלען שרייבען זייערע אדרעסען גאנץ קלאר, דייטליך, נישט פֿערזונגט.  
 (3) און אלטע אבאנענטען וואָלען, אויסער דער אדרעסע אויך שרייבען דורכאויס דעם נ" פֿון זייער פֿריהערדיגע אדרעסע, דאס הייסט: דעם נ"ו  
 וועלכער געפינט זיך געדרוקט אויף זייער באַנדעראל אונטער וועלכע זיי בעקומען פֿון אונז די צייטונג.

### דער יוד

וועט זיך אויך ווייטער פֿערנעמען מיט אלע פֿראגען און ענינים וועלכע קענען נוצען ברענגען דעם יודישען פֿאלק אין זיין טעגליכען לעבען, די אבטהיילונגען  
 פֿון "יוד" ווערען אלע מאל פֿערגרעסערט און פֿערגעסערט. אין איהם געפינט מען:

(1) לייטארטיקלען, (2) פֿאליציסטיק, (3) פֿאליטישע איבערזיכט, (4) די יודישע וועלט, (5) אלגעמיינע וועלט-נייעס, (6) צייטונגסשטיממען, (7) יודישע שטערט אין  
 שטערטליך, (8) מען שרייבט אונז, (9) צייטונגען פֿון דער וואך, (10) בעלעטריסטיקא (ראמאנען ערצעהלונגען און בילדער), (11) שירים, (12) היסטארישע ארטיקלען,  
 (13) ארץ ישראל, (14) ביאגראפיעס (לעבענסגעשיכטעס), (15) פֿאפולערע וויסנשאפטליכע ארטיקלען, (16) קריטיק (בעראכטונגען איבער ביכער), (17) פֿעלטאמען, אהווי,  
 אין "יוד" בעמילייגען זיך די בעסטע יודישע שרייבער, ביזהער זענען געווען אין דעם "יוד" ארטיקלען פֿון דיעזע שרייבער

אבראמאווויטש, י. (מענדעלי מוכר-ספרים), אמת, ביאליק, ח. נ., בעל מחשבות, בערנפעלד, ש. דר., בן-עמי, בריינין, ד., דינעוואן, י., הורוויץ, ח. ד., האדערע, אבנר,  
 ווייסבערג, י. י., ווירטה, מ., וינגער, א., יפה, ל., לוריא יוסף, דר., לילענבלום, מ. ל., לעווינסקי, א. ל., לעווין, ש. דר., מאנדעלשטאם, מ., פֿראפּ, ספּעקטאר, מ., פינסקי, ד.,  
 פֿרוג, ש., פֿריעדבערג, א. ש., פֿרישמאן, דוד, פרץ, י. ל., ציטראן, ש. ל., קלוינער יוסף, ראבינצקי, י. ח., ראזענפעלד, מאדריס, ראזענפעלד, ש., ראבינאוויטש, א. ז., רייזין  
 א. שאך, פֿאביוס, שולמאן, א., שלום עליכם און נאך פֿיעל אנדערע.

מיר קענען פֿערייבערען אונזערע לעזער, אז מיר וועלען אויך ווייטער געבען אין דעם "יוד" אריגענעלע ארבייטען פֿון אונזערע בעסטע און בעליעבסטע שרייבער.

### אבאנאמענט פֿרייז פֿון דעם "יוד"

יאהרליך — 5 רובל, האַלב-יאהרליך — 3 רובל, פֿירמעליעיהרליך — 1 רובל 50 קאפּ, פֿאר 1 מאַנאט 60 קאפּ, יעהרליכע אבאנענטען קענען אויך אויס-  
 צאהלען די 5 רובל אין 3 ראַטען: ביים אבאנירען: 2 רובל, דעם 1טען אפריל: 2 רובל, און דעם 1טען אויגוסט די לעצטע ראַטע — 1 רובל.

עס ווערט אויך אָנגענומען אבאנעמענט פֿון 1 אפריל ביז ענדע יאהר צום פֿרייז פֿון 4 רובל.

די אדרעסע: Товарищество „АХИАСАФЪ“ Варшава почтовой ящик № 25.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.



## איין איינגעשלאפענער קאמיטעט.

ניט לאנג האבען זיך ערפילט צוואנציג יאָהר, זינט עס איז גע- מאכט געוואָרען אין פעטערבורג א קאמיטעט צו גרינדען א חברה מיט דעם צוועק צו אונטערשיצען בעלי מלאכות און ערד-ארבייטער צווישען די יודען אין רוסלאנד.

האָטש אין פעטערבורג האָט מען ניט פֿינט צו פֿייערן אלער- ליי ויבילייען מיט פֿיינע סעודות און שענע דרשות, אָבער ביי דעם יוביליי פֿון דעם אָנגערופֿענעם קאמיטעט האָט מען גאָר ניט געהערט פֿון אזעלכע זאכען. אפילו די פעטערבורגער יודישע צייטונגען האָבען ניט דערמאָנט וועגען דעם יוביליי. גאָר דער קאמיטעט, וואָס האָט שוין פֿון אַ צייט יאָהרען געשוויגען, האָט צום יוביליי אַרויסגעגעבען אַ בוך איבער זיין אַרבייט, וואס ער האָט אויפֿגעטון אין די צוואַנציג יאָהר פֿון זיין לעבען. גאָר אויך דאָס דאָזיגע יום טוב־דיגע בוך איז אַהן איבריגע דבורים, עס ענטהאַלט אין זיך נור לאַנגע שורות מיט אלערליי ציפֿערן.

אזא אומעטיגער און שטילער יוביליי אין פעטערבורג האָט עטוואָס צו בעדייטען און לאָמיר טאָקע אַ קלער טהון, וואָס קען דאָס זיין. אָבער אַז מען האָט צו טהון מיט אזא קאמיטעט אַהן דבורים, האָב איך גאָר מורא, אַז האָטש דער קאמיטעט עקיסטירט שוין צוואַנציג יאָהר, דאָך ווייס אונזער לעזער גאָר ניט וועגען זיין געשיכטע און וועגען זיינע ציעלען. דער געדאַנק צו גרינדען אַ געזעלשאַפֿט צו אונטערשיצען יודישע בעלי מלאכות און ערד־ארבייטער אין רוסלאַנד איז אויפֿגעשטאַנען צווישען די פעטערבורגער יודען אין די לעצטע יאָהרען פֿון אַרעקסאַנדער דעם צווייטענס רעגירונג. די פעטערבורגער אינטעליגענץ האָט געוואָלט דורך די גרינדונג פֿון אַ בעזונדערע חברה פֿערברייטען אין די יודישע מאַסען ניצליכע אַרבייט אַנשטאַט ווירט- עסקים. די רעגירונג האָט זעהר פֿריינדליך אויפֿגענומען דעם פּלאַן פֿון אזא חברה, און דעם 22 מערץ 1880 איז אַרויס די אלער-

העכסטע ערלויבניש צו גרינדען דערוויל אַ קאמיטעט. נאָך די תקנות פֿון דעם קאמיטעט האָט ער געדאַרפֿט אויסאַרבייטען אַ פּראָיעקט פֿון אַ געזעלשאַפֿט און פֿאַרשטעלען איהם דער רעגירונג, דערוויל האָט דער קאמיטעט געקענט זיך נעמען צו קלויבען גרבות פֿאַר די צור- קינפֿטיגע געזעלשאַפֿט, אויסגעבען די ציגונען און איינלאָדען וואָס מעהר חברים און מיטאַרבייטער. דער קאמיטעט האָט געקומען אַ ערלויבניש אויסצוגעבען דאָס געלד אויף אונטערשיצונג פֿון בעלי מלאכות און ערד־ארבייטער און אויך אויף שולען פֿאַר האַנדווערק און לאַנדווירטשאַפֿט.

דער רעיון צו גרינדען אַ געזעלשאַפֿט מיט דעם צוועק צו אונטערשיצען האַנדווערקער און ערד־ארבייטער האָט געפֿונען דעם גרעסטען אַבקלאַנג אין דער פּראָווינץ. די פּראָווינץ האָט געגלויבט, דאָס די פעטערבורגער גבירים און געבילדעטע, וואָס האָבען געגרינדעט דעם קאמיטעט, וועלען זיך טאָקע נעמען, אום צו הערפֿען זייערע ברידער אין דער „משערטא“, דאָס די נייע געזעלשאַפֿט וועט מיט וואָס מעגליך אונטערשיצען די מענשען, וואָס אַרבייטען אין דער פּראָווינץ פֿאַר זייער פֿאַלק און וועט זיי ווייזען דעם ריכטיגען וועג. די פּראָווינץ האָט געגלויבט, אַז דער קאמיטעט וויל טאָקע גרינדען אזא געזעלשאַפֿט און די געזעלשאַפֿט וועט זיין אַ לעבעדיגע אינסטי- טוציאָן, וואָס וועט זיך אַברופֿען אויף די בעדערפֿענישען פֿון פֿאַלק. דער קאמיטעט האָט געפֿונען אַ סך מענשען, וואָס האָבען זיך גע- נומען צו קלויבען גרבות פֿאַר די חברה. אין אַ קורצע צייט פֿון 1880 — 1881 יאָהר האָט מען צוזאַמענגעקליבען פֿאַר די געזעלשאַפֿט מעהר ווי צוויי מאָל הונדערט טויזענד רובל פֿון 12<sup>1</sup>/<sub>2</sub> טויז- זענד מענשען אין 407 שטעט. יאָ די פּראָווינץ האָט ניט געזאַלעוועט דאָן קיין געלד און היינט... היינט האָבען מיר דעם צוואַנציגסטען יוביליי פֿון דעם קאמיטעט, און די געזעלשאַפֿט, אויף וועלכע טויזענדער מענשען האָבען געגעבען זייערע געלד, איז נאָך אַלץ נישט און עס ווייזט אויס,

## פערלעטאן.

### געפונענע ברעפליך פון דער אדעסער אסיפה.

רבי רעדאקטאָר.

מציאתי מציאה — איך דאָב געפונען אַ מציאה; ניט אַ גילדענע ציג אָדער אַ אנדערע זאך, וואָס מען קען דאָס אויסבייטען אויף קליינעלד, גאָר דאָך אַ מציאה איז דאָס, און איך וויל דאָס ביי זיך ניט האַלטען. געהמט, ווייט מוחל, דאָס ביי מיר צו, און האַלט איהר זיך מיט דעם. ביי אייך, רבי רעדאקטאָר, איז דאָך סיי ווי סיי פֿאַרהאַנגען קל-טוב, — נילאָ ביי אייך מיין מציאה זיך אויך וואַלנערען, און איהר וועט מסתמא מיט איהר טהון ווי עס געהערט צו זיין, בקהוב.

גאָר מען דאַרף אייך דערצעהלען כסדר ווי די מעשה איז געווען. — מסתמא ווייסט איהר דאָך אַז איך בין געווען אויף דער גרויסער אסיפה אין אָדעס; איהר האָט דאָך מסתמא געלייגענט אין צייטונג מיין נאָמען, וואָרום איך האָב טאָקע שטאַרק געבעטען די אָדעסער יונגעלייט, מען זאָל מיר למעשה פֿערשרייבען אין צעטעל. ניט דורכלאָזען חס ושלום מיין נאָמען. הכלל, ווייסט איהר דאָך אַז איך בין געווען אין אָדעס. און דאָס פֿערשטעמט איהר דאָך אויך, אַז אזא מין יוד ווי איך האָט פֿינט לייענען הוצאות אויף האַפֿענעש און לאַפֿענעש. איך בין אַ יוד, וואָס קאָמאַר צייט האָב איך פֿרוי־השם, און בין געקומען אויף די אסיפה אַפֿינט מאָג איידער זי האָט זיך אָנגעהויבען, און אזעק בין איך פֿון אָדעס שענע עטליכע טעג נאָך דער אסיפה. בְּטֶבֶע, האָב איך פֿינט צו איילען. דעם אמת וועל איך אייך זאָגען, אַז סטאַנציע האָט מיר ניט געקאָסט; עפֿים האָב איך אָנגענוכט

אַ קרוב. אַזאָל עפֿים גלייך ווי פֿון איין שטאָרט מיט מיר, און ער האָט זיך שוין מיט מיר געהאַלטען די גאַנצע צייט. קורק, איך בין געווען דאָרטען אַ שָׁבֶת תְּרוּקָה אַי פֿרֶשֶׁת זָכוֹר.

גאָר שבת־צונאַכט האָב איך זיך אין אַ נומער שעה אָנגעווענט מיט מיינע בעלי בתים, און איך בין געקומען אויפֿן וואַנאַל. דאָרטען איז געווען אַ שטען ביסל דעלענאָמען, וועלכע האָבען אַ פֿנים אויך געהאַט מיין שָׁקל און זענען אויך געבליבען „איבער שבת, האָבען גאָר אַ פֿאַר אסיפה.“ — איך האָב געמיינט אַז די אלע דעלענאָמען בעגלייטען מיר, און ווי האָבען אפשר געמיינט אַז איך בין געקומען לכבוד זי; גאָר ביי דעם קירושנער אויפֿן פֿלעקיל האָבען זיך געמאָדען „אלע היטלען, און אין וואַנאַן האָבען מיר געוועהן אַז קלנו קסבים, דאָס הייסט אַז מיר אלע פֿאַהרען און וואו צו שלאָפֿען וועט איהר קיינעם ניט זיין.

אַרויסשרייבען אייך וואָס עס האָט זיך אָנגעטון אין וואַנאַן איז ניט מיין עסק. איהר האָט געקענט שיקען אַ שְׁלִיחַ מיוחד, וואָלט ער אייך אַלעס בעשריבען און דערצעהלט; איך בין ניט אייער טאַמינס מְשִׁיחַ און פֿאַר הוצאות וועט איהר מיר דאָך מן הסתם ניט אומקעהרען. איך קען נור אייך זאָגען, אַז אין וואַנאַן איז געווען אַ אמתע אסיפה מיט אלע קולות, גאָר קיין גלעקיל איז ניט געווען, אלע האָבען גערעדט מיט אַמאָל, מיט היטץ ווי עס דאַרף צו זיין; און איך, יאָק טאָי דורין, האָב זיך געמאַכט בעקוועם, אויסגעצויגען זיך אויף אַ באַנק און האָב געחאַפֿט אַ דרעמיל, קאָן אויף אַ גאַנצע נאַכט.

אין ראודעלוי, בירזלאָ, שומערינקע איז געוואָרען שיטערער; ביסליכוידי־ביסליכוידי האָט זיך דער עולם אַרויסגעשלעפֿט פֿון וואַנאַן, געוואָרנט האָב איך נאָך זיי ניט; וועניגער עולם — מעהר שמחה. אין



נדבות, און דאָס טראַנט אַרײַן פֿון דער לעצטער סומע מעהר ווי אַ העלפֿט איין פעטערבורגער גביר. די דאָזיגע ציפֿערן רעדען פֿאַר זיך אַליין און דאַרפֿען קיין פירוש נישט. מיר זעהען אַז דער קאַמיטעט, וואָס האָט גע- קענט צוזאַמען קלויבען אַזאַ מאַסע געלד, האָט איצט קיין שום הכנסה נישט; דער קאַמיטעט לעבט נור פֿון די צינוען פֿון דעם קאַפיטאַל, וואָס ער האָט פֿריהער אָנגעקליבען, אָבער וואָס זשע טהוט דער קאַמיטעט אום נדבות צוצוציהען? ער טהוט נאָר נישט! אין דעם יוביליי־בוך זאָגט ער, אַז ווענדען זיך צום פובליקום, רעדען מיט איהם פאסט נאָר נישט פֿאַר די פֿיינע מענשען וואָס זיצען אין קאַמיטעט. דער עולם דאַרף אַליין נאָכבליפֿען מיט זיין געלד, ער דאַרף זיך נאָר נישט אינטערעסירען ווי ווערט פֿערווענדעט דאָס געלד. פֿון 1889-סטען יאָהר האָט דער קאַמי- טעט אויפֿגעהערט אפילו צו דרוקען זיינע פּראָטאָקאָלען. ווי עס שיינט, אַז עס איז פֿינסטער און שטיל, שלאָפֿט זיך בעסער. דאָס יוביליי־בוך דאַרף קיין ערקלערונג נישט, די ציפֿערן רעדען פֿאַר זיך, זאָגט דער קאַ- מיטעט. יא, קען מען ענטפֿערען, ווי רעדען, ווי שרייען: ישעמט זיך, איהר פעטערבורגער גבירים, איהר פעטערבורגער געבילדעטע, איהר האָט טויט געמאַכט אַ לעבעדיגע זאך, וואָס האָט געקענט בריינגען דעם גרעס- טען נוצען אונזער פֿאַלק".

### פאליטישע איבערזיכט.

די לאַגע אין חײנאַ.— ביולאווס רעדע.— די רציחות אין חײנאַ.— דאָס פֿעריינסגעוועזן אין פֿראַנקרייך.— דאָס נייע מיניסטעריום אין איטאַליען.

די פֿערהאַנדלונגען אין חײנאַ ררעהען זיך איצטער איבער די פֿראַגען וועגען געצאָהלט, וואָס חײנאַ דאַרף געבען די פֿערייניגטע מלוכות פֿאַר דעם שאַדען פֿון זייערע אינטערסאָגען און אויף די הוצאות פֿון מלחמה. ווי גרויס עס זענען די הוצאות פֿון די פֿערייניגטע מלוכות קען מען אַרויסזעהן פֿון דעם אַליין, דאָס דייטשלאַנד

אַז עס וועט אויך נאָר נישט זיין. דען דאָס יוליביי בוך שוויינט וועגען דעם אין גאַנצען. עס ווייזט אויס, אַז די מנהיגים פֿון קאַמיטעט געפֿינען אַז די געזעלשאַפט דאַרף מען נאָר נישט. עס קען זיין אַז טאַקע דעריבער איז דער יוביליי געווען אַזאַ שטילער. עס פאַסט עפֿים נישט צו פֿייערען אַ יוביליי פֿון אַ קאַמיטעט, וואָס האָט שוין געדאַרפֿט לאַנג אויפהערען צו עקזעסטרען.

ווי עס איז איז עס, אַז דער קאַמיטעט עקזעסטרעט שוין אַזוי לאַנג, דאַרף מען זעהן וואָס ער האָט אויפֿגעטוהן. אין דער גאַנצער צייט האָט דער קאַמיטעט אויסגעגעבען 470 טויזענד רובל, דאָס מאַכט אויס אין דורכשניט אין אַ יאָהר  $28\frac{1}{2}$  טויזענד. אַז מען דערמאָנט זיך אַז מיט אַזאַ ביסל געלד, דאַרף מען העלפֿען צעהנדליגע טויזענדער פֿון אונ- זערע ברידער. קען מען זעהן אַז פֿיעל קען מען דאָ נישט אויפֿטוהן. די 470 טויזענד רובל זענען אַוועקגעגאָנגען אויף די דאָזיגע זאַכען: אויף פּראָפּעסיאָנעלע בילדונג און האַנדווערק 139 טויזענד רובל, פֿאַר ערד- אַרבייט 20 טויזענד, פֿאַר די אונטערשטיצונג פֿון האַנדווערקער 172 טויזענד, צו אונטערשטיצונג פֿון ערדאַרבייטער 104 טויזענד, אויף די הנהגה פֿון דער חברה 35 טויזענד. אָבער אין גאַנצען בוך קען מען נישט געפֿינען קיין איינציג וואָרט, ווי האָט מען אויסגעגעבען דאָס געלד, וואָס פֿאַר אַ אַרדענונגען האָט מען זיך געהאַלטען, ווי שטעהען די פֿעלי- קלאַכות און די ערדאַרבייטער, וואָס דער קאַמיטעט האָט זיי געגעבען אונטערשטיצונג א. ה. ו. מיר מיינען אַז דער קאַמיטעט ווייסט עס אַליין נישט, און אַז מען ווייסט נישט וואָס מען טהוט, קען אַ גרויסע פֿעולה נישט אַרויסקומען, אפילו ווען דער קאַמיטעט וואָלט געהאַט מעהר געלד ווי ער האָט איצט. אַצונד וועלען מיר זעהן, ווי דער קאַמיטעט זאָמעלט מיטגלידער, ווי ער קלויבט געלד פֿאַר די קינפֿטיגע געזעלשאַפט. אין דעם ערשטען יאָהר האָט ער געהאַט 214,000 רובל איינמאַליגע נדבות— אַ גאַנץ שענע סומע!— און 14,000 רובל יעהרליכע. אין דעם לעצטען יאָהר האָט ער געהאַט 38 רובל איינמאַליגע און 3954 רובל יעהרליכע

קאָיאַטין האָבען זיך כמעט אלע דעלעגאטען אַרויסגעקליבען אויפֿן וואַנאַל, און אין וואַנאַל איז געוואָרען אַ חיות; עס איז געבליבען אונזערע עפֿים אַ 4—8 דעלעגאטען וְלַהֲזִרִים קִתְּהּ אֹרְחָה וְשִׁמְחָה, און מיר זענען טאַקע געגאָנגען און פֿערקאַכט טהיי, און וואָלט מען טאַקע וויסען אַז די וועלט איז אויך אַ וועלט. איהר דאַרפֿט וויסען אַז איך בין פֿטכע אַ יוד אַ בִּרְדָּה, און אַז איך ווייס אַז עס איז נאָך אַ האַלבע שעה צום פֿאַיערד האָב איך קיין מורא נישט אַראָבעהן אויפֿן וואַנאַל, און בין זיך פֿטוח אַז דער פֿאַיערד וועט מסתמא נאָך נישט אַוועקגעהן און גלאַט מיך אַוועקוואַרפֿען. זכּן איז מסתמא געפֿאַלען דער גורל, אַז איך בעדאַרף געהן נאָך טהיי, דאָס הייסט נאָך היים וואַסער, זכּן קִיד.

גידו בְּהִרְמֵי קוֹלִי, ווי איך האָב נור אויפֿגעהויבען מיין פֿלי געהן נאָך וואַסער, — איך טהו אַ קוק: עס ליגט אַ פֿעקיל פּאַפּיר אויפֿן פֿאַר- לאַגע. געלד האָב איך געוואוסט איז דאָס נישט; ראשית נישטאָ דיינט די נאָרען, וואָס זאָלען פֿערלירען געלד, והשנית איז דאָכט זיך דיינטיגע צייטען דער מין נאָר אין גאַנצען אויסגעגאָנגען. דאָך האָב איך זיך פֿטוח געווען, אויפֿגעהויבען דאָס פֿעקעלע און אַרומגעזעהען וואָס דאָס איז. ערשט — טאַקע ווי דאָס האַרץ האָט מיר געזאָגט: נישט קיין געלד. פֿשוט איז פֿשוט — אַ פֿעקעלע בריעף האָט פֿערלאָרען אַ דעלעגאט, וועלכער איז אַ פנים אַראָבעקראָכען באַלד פֿון אַדעם. זיכר טאַקע אַז ער וואָהנט נישט ווייט פֿון אַדעם, האָט ער זיך געלאָזט בעקומען עטליכע בריעף און שיקען אויף זיי תשובות.

די בריעף זענען געטריבען פֿון אַ שווער צו אַ איידעם, און תשובות אויף זיי. דער איידעם, ווי עס ווייזט אויס, איז געפֿאַהרען אלס דעלעגאט, און ויין שווער האָט איהם געשיקט לאַדגירטען, און דער איידעם האָט

געבויך געמאַכט טשערנאוואַיעס וואָס צו ענטפֿערען דעם שווער. אָט די בריעף מיט די טשערנאוואַיעס זענען געלעגען צוזאַמען איינגעוויקעלט אין אַ צייטונג, און די מציאה האָב איך געפֿונען. דעם שווער'ס חתימה איז אַזוי פֿערצוקט, אַז די פֿאַמיליע קען מען נישט איבערלייענען, און איך ווייס נישט וועמען עס געהערט די קאַרעספּאָנדענץ. האָב איך זיך מיטג געווען מיט קלוגע מענשען, און ביי אונז איז געבליבען אַבשיקען זי צו אייד, כרי איהר וואָלט פֿקרוי און מוֹדִיע זיין אין אייערע בלעטער מאַכער וועט זיך געפֿינען דער פֿעלד'פֿיט פֿון דער מציאה, און די מצינה פֿון השבת אַכידה וועט זיין לְחַצְאֵין. קיינע סִּמְנִים וואָלט איהר אין אייער מוֹרָגָה נישט שרייבען; דער בעסטער סימן איז איהר וואָלט זיי אַברודקען אין גאַנצען, וועט איהר זעהן אַז עס וועלען זיך שוין געפֿינען די צו וועמען זיי געזעהען...

און ווייט אייך גענוג, און גאָט וואָלט אייך צושיקען עפֿים בעסערע מציאות . . .

אַט זענען די בריעף.  
לְחַצְאֵין הַמִּשְׁכָּל וכו'.

וואָג מיר נאָר, חָקם מיינער, אַז דו ביזט שוין געפֿאַהרען אויף די גרויסע אסיפה, געפֿטערט צייט מיט געלד, טאָ פֿאַר וואָס האָט מען זיך עפֿים נאָר נישט געהערט? עפֿים ביסמו געפֿאַהרען — געלאָפֿען, — און גלייך ווי נאָר נישט! וואָלט מען דאָס פֿון דיר האָטש הערען אַ וואָרט, עפֿים האָטש אויף אַ רפּואַה. אָדער מסתמא דו ויצט ווי אַ גולם, אָדער דו קומסט שפּע- טער, נאָך ביינער קדושות, אָדער עפֿים גלאַט — דו שוויצט, אַבי נאָר אויף דער אסיפה. מילא מען האָט זיך נישט געזעצט אויבען אָן — אַרט מיך נישט: לאַז יענער קלינגען, מאַכען רושים — רושים, און געהען זיך דעם לעבער פֿון אַלע וואָס ווילען דוקא רעדען באַלד, אָט שוין: נו, פֿאַר יענעם



פֿריינדשאַפֿט צווישען דייטשלאַנד און אלע מלוכות שטעהט פֿעסט. די דייטשע רעגירונג האָט וועגן פֿערגעניגען פֿון דעם גאנצען סכסוך אין חזקא און זי וואָרט מיט אונגעדולד אויף די צייט, ווען זי וועט שוין קענען אַברופֿען צוריק איהר חיל, וועלכער וועט פֿערלאָזען חזקא מיט דעם וואונש פֿון דער רעגירונג נאָך אַ מאָל אַהין וויערער ניט צו קומען.

די קריטיק גענען די פֿאליטיק פֿון דער רעגירונג איז נאָך קיינ-מאָל ניט געווען אזוי שוואַך אין דייטשען פֿארלאַמענט ווי איצט. ניט די רעדע פֿון דעם פֿרייזינגען אייזשען ריכטער און ניט די רעדע פֿון דעם סאציאליסטען בעכעל האָבען געקאנט מאַכען אַ שאַרפֿערען איינ-דרוק. זייערע רעדען זענען געווען אזוי שוואַך און רהויג, אז דעם קאנצלער איז נור איבערגעבליבען אַ גאנץ גרינג שטיקל אַרבייט זיי צו ענטפֿערען. דער פֿארלאַמענט האָט אפילו ניט געפֿונען פֿאַר נייט-היג איבערצוגעבען אין אַ קאָמיסע די פֿאָדערונג פֿון דער רעגירונג וועגען נייע קרעדיטען אויף די חינוזישע מלחמה און האָט די קרע-דיטען גלייך בעשטעטיגט.

אַפֿציעל איז מען מורע אז אין די פֿאַרגאַמען, וואָס זענען געווען פֿאַריאָהרען אין חזקא גענען די אויסלענדער און קריסטען, זע-נען אויסגעהרגעט געוואָרען 246 אויסלענדישע אונטערשאַפֿטען. חזקא-ישע קריסטען זענען אומגעקומען אין די פֿאַרגאַמען פֿון דעם, גרויסען קולאק 30,000 מענשען. דערום געפינען אייניגע פֿון די פֿערייניגטע מלוכות, אז די שטראַף, וואָס חזקא האָט געקראָגען, איז נאָך צו קליין אין פֿערגלייך צו די פֿערנאַנגענע רציחות. פֿאַר אַנדערע איז נאָך צו וועניג, וואָס דער פֿערייניגטער חיל האָט גאנצע חינוזישע לענדער וויסט געמאַכט. פֿערברענט שטערט און דערפֿער און גאנצע מחנות פֿון דעם גרויסען קולאק אויסגעקוילעט. מאַנכע פֿאָדערען דערום, אז מען זאָל נאָך פֿערגרעסערען די שטראַף און וויערער פֿערלאַנגען פֿון חזקא דעם טויט פֿון פֿעל חינוזישע בעאַמטע. גענען אַזאַ פֿאָדערונג האָט

קאָסט אַב איהר חיל אין חזקא יעדע וואָך  $2\frac{1}{2}$  מיליאָן מאַרק. די פֿערייניגטע מלוכות רעכענען צוצוגעהערען פֿאַר זיך די הכנסה פֿון די אַבצאַהלונגען אויף אויסלענדישע סחורה, וואָס קומט אָן אין חזקא. כל זמן חזקא וועט ניט געבען די פֿערייניגטע מלוכות פֿעסטע גאָראַנ-טיען פֿאַר דאָס נעל, וואָס זי דאַרף זיי איינצאָהלען, וועט דער פֿערמער חיל פֿון חזקא ניט אַרויס.

די חינוזישע פֿראַגע האָט די לעצטע טעג וויערער אַרויסגער-פֿען לאַנגע ויכוחים אין דייטשען פֿארלאַמענט. דער קאנצלער ביולאָוו האָט בערהויבט אין זיין רעדע די פֿענעמליכע מיינונג, וואָס איז איצט וויערער צו שטאַרק אויסגערעגט געוואָרען צוליב דעם קאָנטראַקט פֿון רוסלאַנד און חזקא איבער מאַנדזשוריען. דייטשלאַנד, האָט ער געזאָגט, סטאַרעט זיך, אז אלע מלוכות זאָלען געהן צוזאַמען אין די פֿערהאַנדלונגען מיט חזקא און זי בעדויערט יעדען שריט פֿון איין אַנדער מלוכה, וועלכער קען נור פֿיהרען צו צורייסען דאָס אחדות צווישען די פֿעראינטערעסירטע מלוכות. דאָס איז אַבער געווען דער איינציגער פונקט פֿון גראַף ביולאָוו רעדע, וועלכער איז געריכטעט גענען די רוסישע פֿאליטיק. אין זיין ווייטערדיגער רעדע האָט ער געזאָגט, אז דייטשלאַנד קען גענען די רוסישע פֿאליטיק אין מאַנדזשוריען נאָר נישט האָבען. דייטשלאַנד האָט אין חזקא נור האַנדעלסצוועקען און זי איז וועניג פֿעראינטערעסירט אין די פֿאליטישע ציעלען פֿון רוסלאַנד. די פֿערייניגטע צווישען דייטשלאַנד און ענגלאַנד, פֿערויכערט נאָרף ביולאָוו, איז נור צוליב ווירטשאַפֿטליכע צוועקען און ניט צו-לייב פֿאליטישע, און די תנאים פֿון דער פֿערייניגונג בעציהען זיך ניט אויף רוסלאַנדס פֿאליטיק אין מאַנדזשוריען. די זאָרג, וואָס עס האָט אַרויסגערופֿען דער קאָנטראַקט צווישען רוסלאַנד און חזקא, האָט דע-רום קיין יסוד ניט. עס איז אויך ניט אמת, האָט געזאָגט דער מי-ניסטער, דאָס די חינוזישע מלחמה האָט אַרויסגערופֿען שלעכטע בע-ציהונגען צווישען דייטשלאַנד און די אַנדערע מלוכות. דער שלום און

דעם כבוד. אַבער, איך פֿרעג דיך, דאָך האָסטו געמעגט עפֿים רעדען, "בעטען אַ וואָרט", למען יקֿע, כדי מען זאָל וויסען, אז דו, שלי-מול, ביזט אייך געווען אויף דער אסיפה; האָט עפֿים ווי מען זאָגט אויסשלאָגען הוצאות. איך האָב געהערט אז אַנדערע דעלעגאטען האָבען זיך צולאָזען אויפֿן שטאַרט זאָגען שבת אין די שוהלען; מיין איך אז דו האָסט אויך געמעגט פרובירען זאָגען: וואָלט מען דיר ניט מאַכען פֿאַר אַ קאָיאָנעס פֿאַרדאָכניק — (ביזט דו דען אַ אפֿטייקער?) דאָך עפֿים וואָלט מען וויסען... קליין, פֿרעג איך דיך, ביסטו אויף פסוקים פֿון גויעשע ביכליך אָדער אויף משלים פֿון אַ בער מיט אַ שוואַרצע יאָגערע? גאָר, בקיצור, לאַז זיין אין שוהל ניט; גראַבע יונגען זענען די אָדעסער; אָדער זיי לאָזען ניט זאָגען, אָדער זיי צולויפֿען זיך נאָך פֿאַר שוהרית און לאָזען איבער דעם זאָגער דעם שלימל פֿון שוהל, ער זאָל מוזל זיין פֿערשליסען די שוהל אז ער וועט אַבאָאָנען... אַבער אויף די אסיפה, גאָל, האָסטו דאָך געמעגט רעדען, אַריינמישען זיך אין דעם קהל'שען אינטערעס, בעטען אַ וואָרט, אי וואָס מען ניט? טאָ, דורין, איז דאָך פֿאַרהאַן דערצו אַ סגולה; זאָג נאָר "צור געשעפֿטס אָרדנונג, אָדער אונאַרדנונג" — אַקוראַט ווייס איך ניט — וועט מען דיר געבען "ווערטער" וויפֿעל דיין האַרץ געלויבט. און בקיצור, טאָמער וואָלט מען דיר ניט געבען, פֿערייכענען דיר דעם זיבען או צוואַנציגסטען, אַבלייגען דיר אויף מאַרען נאָך האַלבען טאָג — וואָלט אויך קיין ביז ניט געווען; בעטען האָסטו דאָך געמעגט; פֿאַר בעטען, זאָגט מען, קומט קיין פֿאַטש ניט; די אסיפה וואָלט טאָקע אויסקומען אָהן דיין חקאָה אַבער דאָך וואָלט מען האָטש וויסען, אז דו, הייסט דאָס, ביסט געווען אויף די ימצינגען, "געאַרבעט" אין דעם עסק, אַבער היינט אז דו ביסט געוועסען און געקוקט יענעם אין מויל אַריין, און נור געוואָרט ביז דו

וועסט דאַרפֿען הויבען די הענד, אי אויף יאָ אי אויף ניין, (איך ווייס דאָך — דו ביסט אַ גוטער), טאָ פֿרעג איך ביי דיר: אַם קו, אויב דער צער פֿון טראַגען איז אזוי שווער, למה וואָרומ, קו דער דאָזיגער, אַנזיך איך, דאָס מיין איך טאָקע דיר, אויף וועלכע שוואַרץ יאָהר האָסטו זיך געשלעפֿט אין אַזעלכע ביטערע פרעסט, אַזש נור צום ים הגדול, און געהאַפֿט קאָמער אויף לאַנגע יאָר?

נאָך עפֿים: מיילא דאָרטען, אין חדר קיודת, וואו עס האָבען זיך געסודיעט די צווייפֿעלפֿאָרענע גענעראַל-נובערנאָמאַרען, אונזערע בעלי בתים, האָט מען דיר ניט אַריינגעלאָזען. פֿערשטעה איך: די צונג איז ביי דיר אַביסיל צו לאַנג, און פֿערשטעהסט ניט ווי מען דאַרף בלאָזען שופֿר; דו האָסט האַלט אַמאָל אויסזאָגען דעם סוד פֿון מקנה; מאַלע וואָס, טאָמער פֿערקלייבען זיי זיך דאָרטען און מען טהוט נאָר נישט... איך פֿער-שטעה, אז דו פֿאַסט אַהין צו גאָר ניט; אַבער, איך פֿרעג דיך, אין אַ קאָ-מיסע האָט מען דאָך דיר געמעגט אויסקלויבען, נו, און וואָס איז מיט אויסענלאַנד? לייט פֿאַהרען — פֿאַר וואָס שטעהסט דו ניט אין צעמיל? ועה נור, שרייב מיר באַלד, דיין חתוּקָה...

לחותני הרבני הגדול וכו'.

איך בעט אייך — נאָר ניט געבייטערט זיך, האַפֿט ניט, וועל איך אייך דערצעהלען די מעשה מיט אַ טאָל, וועט איהר טאָקע פֿערשטעהן אז איך האָב אלץ געטהון, "געאַרבעט", ווי איהר זאָגט. נאָר מען דאַרף אייך זאָגען דעם חוד פֿון דעם גאנצען עסק, איהר ווייסט דאָך אז צום איז געלד, קול איז געלד און אפילו קומן איז אויך געלד; הכלל מען דאַרף פֿאַהרען קיין פֿאַרזי און צונוימען זיי דאָס געלד, מאַכען זיי אויס בעלי בתים, און אַוועק געבען דאָס געלד די פֿעללים מיט די קאַלאָניסטען, אַם דאָ איז געווען



פראצענט, וועלכער דארף איינגעצאהלט ווערן דער רעגירונג. קינדער וועלען דארפן צאהלען פאר ירושה פון 1 ביז 5 פראצענט, קרובים און פערמדיע וועלען דארפן צאהלען פון ירושה אָבצאהל פון 16 ביז 20 פראצענט, וואָס ווייטער עס איז די קרובות־שאַפט אלץ הער כער וועט זיין דער איינגעפֿיהרטער אָבצאהל.

איטאליען בעדארף שוין פֿון לאַנג האָבען אַ גערעכטערע איינ־טהיילונג פֿון די אָבצאהלונגען, ווייל זעלטען וואו אין איירופא איז די אַרימקייט אַזוי גרויס ווי אין איטאליען. אין פֿיעל טהיילען פֿון איטאליען הערשט הונגער, די אויסוואנדערונג נעמט פֿון לאַנד צו פֿון יאָהר צו יאָהר אלץ כּעהר קרעפֿטען, און די ערשטע זאָרג פֿון יעדער רעגירונג אין איטאליען איז צו פֿערבעסערען דאָס ווירטשאַפֿטליכע לעבען. י. ל.

## בריעף פֿון אדעס.

שוין דאָס צווייטע יאָהר אז דער הונגער אין בעסאַראַביען און אין הערסאָנער גובערניע הערט נישט אויף. איבערהויפּט ליידען פֿון דעם הונגער די יודישע קאלאָניסטען אין דרום רוסלאַנד, וועלכע האבען לאַנגע יאָהרען קיין אנדער מיטעל צום לעבען ווי די ערד. די ערד, וואָס איז יאָהרען לאַנג געוועזען זייער שפּייזער, האט שוין זיט צוויי יאָהר זיי אויפֿגעהערט צו האדעווען און דאָס געשריי פֿון די קאלאָניסטען הערט זיך הויך אין דער גאנצער גרויסער יודישער שטאָרט אָדעס. דער קאָמיטעט אויף צו העלפֿען די יודישע קאלאָניסטען וואָס געפֿינט זיך ביי אונז, טהוט אַלעס מעגליכע, אום צו פֿערגרונדערען זייער לאַגע, אבער די נויט איז אַזוי גרויס און געלד שיקט מען אַזוי ווייניג אין קאָמיטעט, אז מען איז נישט אין שטאַנד צו העלפֿען די הונגערדיגע וויסענדיג פֿון דעם אַלעמען, איז דעם ראַבינער פֿון די יודישע קאלאָניעס אין הערסאָנער גובערניע דיר קרעפּס אויפֿגעקומען אַ גלייך־

אבער איצט רוסלאַנד פראַטעסטירט, און עס איז צו האַפֿען אז רוסלאַנד וועט האָבען גענוג קראַפֿט אויסצופֿיהרען איהר פֿערלאַנג. אויסער דער הינענזייער פֿראַגע האַט דאָס פאָליטישע לעבען אין דער לעצטער וואָך וועניג אינטערעס אַרויסגערופֿען. אין פֿראַנק־רייך האַט מען זיך ווידער גענומען צו די ויכחים איבער דעם פֿער־ריינסגעזעץ. די נייסטליכע פארטייען זענען געווען געפֿאלען אויף אַ חכמה, וועלכע האַט געקענט אַראָבואַרפֿען דאָס איצטיגע מיניסטעריום. די זאך איז אַזוי: דאָס פֿעריינסגעזעץ איז אייגענטליך דער גילדענער וועג צווישען דער פֿאָדערונג פֿון דער סאָציאליסטישער פארטיי, וועלכע כּע וויל אין גאנצען טכטל זיין די חברות פֿון די גלחים, און צווישען דער פֿאָדערונג פֿון די קאנסערוואטיווע פארטייען, וועלכע פֿערלאַנגען די פֿאלע פֿרייהייט פֿאַר די חברות פֿון די גלחים. די קאנסערוואטיווע האָבען זיך מיט געווען אז זיי וועלען אָנגעבען וויערע שטימען צו־זאַמען מיט די סאציאליסטען, כדי דערמיט צו קריגען די מערהייט אין פארלאַמענט געגען דעם פראיעקט פֿון דער רעגירונג. וואָלט דער פראיעקט פֿון דער רעגירונג נישט אָנגענומען געוואָרען, וואָלט וואלדעק־רוסאָ מוזען אָבטרעטען פֿון זיין שטעלע. די סאציאליסטען האָבען אָבער גלייך פֿערשטאַנען די אויבערהמטצוה פֿון די קאנסערוואטיווע פארטייען און זיי האָבען זיך נישט געלאָזט אַריינגארען אין זאך. דער פראַיעקט פֿון דער רעגירונג ווערט אָנגענומען פונקט פֿאַר פונקט, און די לאַגע פֿון מיניסטעריום איז דערום געזיכערט.

דער נייער ערשטער מיניסטער אין איטאליען, הער צאנאדעלי־זוכט מיטלען ווי צו פֿערגרינגערען די משא פֿון די אָבצאהלונגען, וואָס דריקט צו שטארק די אַרימע קלאַסען פֿון איטאליענישען פֿאלק. אַזוי אָבער ווי ער געפֿינט נישט קיין מיטלען ווי צו פֿערקלענערען די הוצאות פֿון דער מלוכה, זוכט ער נייט און גערעכטערע וועגען פֿאַר די הכנסה. ער לעגט פֿאַר צו פֿערגרעסערען דעם אָבצאהל אויף ירושה, וואָס גרעסער עס איז די ירושה, אלץ גרעסער וועט זיין דער

מאָדע. אז איינער פֿון דער קאָמיטע, למשל אַ שוואַרצער יונגערמאַן, זאָגט פֿאַר דעם קאָמיטע אַז אַזוי און אַזוי, — הויבט זיך באלד אויף דער אנדערער פֿון דער קאָמיטע, למשל אַ בלאַנדער יונגערמאַנצ, און איז מוֹדע דעם עולם אז אַיפֿבאָ מסתבאָר, אז די קאָמיטע האַט נישט אַזוי געמיינט. עס קומט אויס, אז דער תנאָ קמא האַט אַ גאנצע משפּחה מיט אייניקלדי, וועלכע טענהן בֿסדר אז דער זיידע האַט גור איהם האַלט. פֿרעג איך ביי אייך: וואָס זאָל איך זיך דאָ אַריינמישען? — וואָס געהערט צו די סעקציעס מיט די קאָמיטעס — איז גלייך ווי מען האַט מיך אויסגעקליבען; דאָכט זיך אז מען האַט מיך טאַקע ערגיץ וואו אויסגעקליבען; מען קאָן אַ פֿנים גע־רענקען; מען שרייבט אויס אַ האלבזעהנדלינג נעמען; איז פֿאַראַן אַ גוטער ברודער דערביי און וויל טהון אַ טובה — שרייט ער אויס מיין נאָמען אויך און פֿאַרטייג: איך בין שוין בהיט אין אַ קאָמיטע. נאָר איז וואָס? — אַלע פֿון די קאָמיטעס וועלען פֿאָהרען אַהיים, און איך איך בתוכם, — איי וואָס וועגען אויסערלאַנד, פֿאָהרען קיין פֿאַרזי? קאן איך אייך זאָגען אז איך וויל דאָס געשעפֿטיל זעהר גוט. מענטשען זענען דאָרטען, דאָס הייסט אין פֿאַרזי, גאנץ גוט; נאָר די שפּראַך זייערע, במחילה, קען זיי אוועק; פֿערשטעהען נישט אַ וואָרט וואָס מיר רעדען, נאָר איי אַ פֿנים געבליבען, מען זאָל זיי אָב־טהון און שיקען צו זיי אַ זעלכע וואָס פֿערשטעהען נישט וואָס זיי וועלען רעדען....

לחנני המשיכיל וכו'.

מה אומר ומה אָדבר — וואָס זאָל איך מיט דיר שמועסען; איהר זענט אַלע, מוז איך אייך זאָגען, נישט קיין גרויסע חכמים, נאָר נישט קיין קליינע נאָרען. זאָג דאָרטען, זיי מוֹחל, אַלעמען פֿון מיין נאָמען, זיי האָבען נאָך קענות, תביעות, צו ראָטשילדן, צו דעם באַראַן הירש'ס חֶבֶר. איך פֿרעג

גרויסע שְׂבָרִים־הַרְוֵנוּת. דערהויפּט האַט מען זיך דורכגעטענה'ט, צי מען זאָל בעמען „זיי" דאָס געלד מיט אַ בייזער, אָדער בְּנִתְרִינִי. צי מען זאָל קומען אין פֿאַרזי און זאָגען: „אהערצו דאָס געלד", אָדער מען זאָל אַרומ־רעדען די מעשה עפֿים קיילעכריג און שפּיטציג. אנדערע האָבען געזאָגט, אז מען דאַרף מאַכען אַ פֿור מיט אַשְׁלִשְׁלֹת, מיט הַעֲדָה, מיט הוצפּא; און געווען וואָס האָבען געזאָגט אז דוֹקא אַ פֿשקא, קטון, ווי עס פֿאַסט צו אַ יודישען גוֹל, אויף דערויף האַט מען געשמועסט אַ היבשע צייט, מיט דיטץ ווי עס בעדארף צו זיין, נאָר ביי מיר, לְמִשְׁלָל, איז נאָר וויכטיג די עֶבֶר, דאָס הייסט דער עֶסֶק ווי אויסצופֿיהרען אַרויסגעהמען ביי זיי דאָס ביסעלע קופֿפּער; דעם טראָפּ וועל איך שוין מאַכען ווי יענער וועט זינגען, וועט מען דאַרפֿען מיט רחמנות — וועל איך מאַכען „וְהָרַכְי בָּרֵעַ" אז זאָל אָנגעהמען בייין האַר־צען; און אז עס וועט זיך פֿאָדערן אַ בייזער, אַ הויכער טאָן, — איז פֿאַראַן אין דער מְגִלָּה אַ „בְּלִילָה הוּא", אז מען וועט מיט אַ שטעקען נישט דער־לאַנגען, נאָר דאָס וועט מען אַלץ זעהען עַל הַקּוֹם, אין פֿאַרזי הייסט דאָס, און מיר אַלע זאָלען זיך דערווייל אָבעסען דאָס האַרץ אין אַדעם נאָך, — געפֿין איך צו פֿריה. פֿאַראַן ברוך־השם פֿון אנדערע זאָכען דאָס האַרץ אָבעסען זיך....

ווייטער, האָבען הייזערדיגע יונגע לייט שטאַרק געקאָכט זיך וועגען מיליאָנען, — עטליכע מיליאָן אויף דערויף, אַ פֿאַר מיליאָן אויף דאָס; עס וועגען פֿראַכט געפֿלויגען מיליאָנען, אז שלום־מליכ'ס מנחם מענדיל וואָלט מקנא זיין. באַקמט זאָגען, איז דאָס נישט מיין קהות, ווי קומען מיר, יודען בעל־בָּתִּים, טריאָסקען מיט די גרויסע סומעס. לאָזען וועגען דעם קלעהרען גוֹדִלִים, האַט מען שטאַקע אַזוי געטהון, און עס זענען די געוועסען קאָמיטעס אַרומצושמועסען דעם אינטערעס. נאָר דאָך איז דאָס אויסגעקומען עפֿים ווי



פאמיליעס האבען זיך פערמעהרט. ביים גרינדען די קאלאניעס האט מען יעדער פאמיליע, וואס איז בעשטאנען פון 6 מענער ארבייטער, געגעבען 30 דעסאטין ערד, און איצט קומט אויס אויף זייערע 30 דעסאטין פון 30 ביז 40 מענער-ארבייטער.

אינטערעסאנט איז דאס איצטיגע לעבען פון די קאלאניסטען, מיט וועלכען דער געשעצטער פארלעזער האט אונז בעקאנט.

די יודישע קאלאניעס אין הערסאנער גובערניע פערנעהמען 65,146 דעסאטין, אין יעקאטעריןסלאווער גובערניע 20,000 דעסאטין. די קאלאניעס טהיילען זיך אויף 4 אקרוגען אין הערס. גוב. און 8 אקרו-גען אין יעקאט. גוב. אלע זאכען אין די קאלאניעס ווערען בעשלאסען אויף די אסיפות פון די קאלאניסטען, די אינערליכע פיהרונג אין די קאלאניעס איז ווי אין די דייטשע קאלאניעס, דער פערזאנלעכער פון דער קאלאניע איז זייער איין אויסגעקליבענער "שולץ" (סטארקסטא) און צוויי "בייזיצער". יעדע קאלאניע האט זיך איהר פאליציי פון יודישע קאלאניסטען איבער וועלכער עס האט צו שאפן דער "שולץ".

דאס רעליגיעזע לעבען פון די יודישע קאלאניסטען איז דאס-זעלבע ווי ביי אלע אנדערע יודען אין רוסלאנד, די יודישע קאלאניסטען היטען פינקטליך אלע יודישע דינים און מנהגים און דאס שטערט זיי כלל נישט צו זייער ערדארבייט. די פרויען נעמען אנהייב אין דער ארבייט. אויף די פערלדער ארבייטען זיי ווינציג, ווייל זיי געפינען, אז עס פאסט נישט ווייבער מיט מאנסכלען זאלען צוזאמען ארבייטען אויף די פערלדער, דאס ווירקט שלעכט אויף די יונגער, דערפאר אבער צו הויז, אין די אמבארען טהוען די פרויען די שווערסטע ארבייט. זיי זענען אויסגעצייכענטע בעל-הבית'סעס און גוטע מוטערס. אין די קאלאניעס, געפינען זיך דאקטורים, פערלדערס און אקווארקעס. אין דער קאלאניע נאגארטאוו געפינט זיך א שפיטאל, וואס די אהר אפירתי צוזאמען מיט אייניגע אויסלענדישע יודען האבען אויף זייער רעכנונג אויסגענויעט נאך אין 1860. קינדערשולען געפינען זיך דערווייל ווינציג-אין די

ליכער געדאנק צו האלטען אין אדעס א פארלעזונג ווענען יודישע קאלאניעס אין דרוס-רוסלאנד.

דער צוועק פון דער פארלעזונג איז א צוויינדיגער: ערשטענס די הכנסה פון דער פארלעזונג געהט פאר די קאלאניסטען, און, צווייטענס, ווען דער עולם וועט זיך בעקאנען מיט זייער לאגע, וועט מען זיי מעהר אונטערהאלטען אין זייער נויט.

שבת צונאכטס דעם 24-טען פעברואר (9 טען מארט) איז די פארלעזונג פארגעקומען אין קלוב פון דער חברה "בעשעדה". דער גרויסער זאל איז כמעט פול געוועזען מיט צוהערער, צווישען וועלכע עס האבען זיך אויך געפונען די אדעסער יודישע אינטעליגענט און דער פערזאנלעכער פון רעגירונגס פערמעגען אין הערסאנ—בעסאראבער גובערניעס, ה' סאמאוו.

דער פארלעזער האט אין אנהויב בעקאנט די צוהערער מיט דער געשיכטע פון די יודישע קאלאניעס. אין 1837 האט די רוסישע רעגירונג ארויסגעגעבען א בעפעהל אז יעדען יודען ווערט ערלויבט צו ווערען איין אקערבויער און אז יעדער יודישער קאלאניסט איז 50 יאהר פריי פון מיליטערישענסט און 25 פון פערשידענע אבצאלונגען. פיעל יודען האבען זיך געצויגען קיין סיביר, וואו זיי האבען געזאלט גרינדען קאלאניעס, נאר אין 1837 האט מען זיי פערבאטען איבערצופארהען קיין סיביר אין פון ווען האבען זיי זיך אוועקגעלאזט קיין נארוואגיא. אין 1860 איז שוין אין דרוס-רוסלאנד געוועזען 38 יודישע קאלאניעס. אין 1866 האט מען פערבאטען צו גרינדען נייע קאלאניעס. פיעל אומ-גליקען האבען די קאלאניסטען געשטערט, זיי זאלען זייערע קאלאניעס בריינגען צו א גוטען שטאנד, זיי האבען איבערגעשראגען 23 הונגער-יאהר, 17 מאל זענען געוועזען עפידעמיעס אויף בהמות, 14 מאל האבען געהערשט קראנקהייטען אין די קאלאניעס, אין איין יאהר זענען אויסגעשטארבען 6 טויזענד נפשות; דערצו האט מען זיי אין 1882 פער-באטען צו דינגען פערעמדע ערד, אייגענע איז געוועזען ווינציג, און די

און וואס קאסט אייך מעהר: צי ארץ-ישראל, צי זעלצער וואסער? היינט אס בן, אז מיר זענען יא אוועלכע פארשוויגען. — היינט פירען איך ביי דיר ווידער, מיט וואס פאר א פנים רעכענט איהר דאס קומען קיין פארז און שלעפען זיי צו בית-דין?

באמת נערערט איז ביי מיר די גאנצע מעשה פארז קומען ווי אייך היינט. נאר וואס דען? בבל שטאט נישט דורכפארהען זיך קיין פארז. אנדערע ווען א ביסל יענע שטעט ברויט אויך דעם אירע. וואס מיר זענען — זענען מיר; שטעט יודען זענען מיר דאך. די פארזיער אונזערע בירערליך, — דאס איז עפעס א חברה אסור לרחם, און טאקע קיין נארישקייט נישט קומען צו ווין לערנען א ביסל מיט זיי חומש מיט רש"י. נאר דול, שוואי ישראל, זענען זיי געווארען, און מיינען נאך אז זיי זענען די רעכטע, די אמתע יודען, און דאס מיר זענען די פערנאעשטע. שאדט טאקע נישט אז מען זאל ווען נישט ווען זיך דורכפארהען צו זיי און נעכען זיי צו פערשטעקן ווער זיי זענען... לכן, פארהט געוונדן און קומט געוונדן, און נישט אב מייך ברויט אלעמען; און בינא לבינה וועט מען די הוצאות אויך אויסשלאגען, און, פיעל-וועג, עפעס וועט מען אויספיהרען; נאר מיר דארפן אויך נישט פערנעמען עפעס טהון, ווארום עס איז שוין טאקע צייט מיר זאלען ווערען האטשט שטיקליך מענטשען... און שרייב מיר באלד וואס טהוט זיך מיט די שולען אין יפו, ווענען וועלכע דו האסט מיר דעם קאפף פערקלאגט, און דערנעבן דארטען א טאלק מיט די קאלאניסטען; איז דען פאראנען קאלאניעס, אדער דאס איז נאר א הלום, דאס הייסט מען דארף ווייטער רייסען די ווייטערזיכען, און ווידער קאן? א, זאלט איהר דארטען קרעפליך עסען מיט אייערע פארגאנקעס...

דיין חותן...

ביי אייך: וואס? און איהר, דאס מיינט איך טאקע מיר אלע זענען קליין טהון עפ"י לטובת הפעלים? פאראנען עפ"י א פערציג קינים פועלים אין ארץ-ישראל, זענען מיר אלע, כל ישראל, חולה עפעס זעהן זיי זאלען דארט מען האבען חזקה? איך פערשטעה נישט, אסור: עס ישראל איז דען טאקע עפעס א בעטלער, מוז דאס אומגען אלע ערב ראש חודש איבער די היי-זער? ווי נאך עפעס — גלייך קיין פארז, נישט א נקבה! וואס איז — עס וואלט דען נישט סטאיען ביי אונז, ארומע בעלי בתים, א ביסעלע קליינעלד ביי יעדען, פערזאנען אט די 30—40 מנינים פועלים! נאך א ביסעלע א קוועט, אנטטהון זיך א ווילינקע א כח, קלייבען אויף א טיפאט טאקע ביי אלע יודען, — און עס וואלט ווערען די סומע געלד! א וואס: איהר זענט נור ברויט אויף שטעט דבורים מיט אקופות מיט צאצקעס מיט שרייבענעס קליינע-בריעפליך, און ווי עס קומט צו געלד, איז — א נישטע פאנא! — זענען מיר דאך טאקע אלע, נאר און פאראיכל, אט דאס, וואס מען טאר נישט אויסזאגען! אויף פליישענע בגדים סטאיעט אלע ארימע מיידליך, אויף טהעאטער מיט נאך אלע שווארצע יאהר געפינט זיך, דער שד נעמט צו ביי יודען געלד אויף אלע זאכען, און אויף ארץ-ישראל איז נישט; און מיר זענען נאך, קלוגרישט, ציוניסטען הייסט דאס, מיט טענות צו הערעלען פאר וואס דערלאזנט ער שוין נישט די מלוקה מיט די גילדענע יודן! איהר רעכענט פארהען קיין פארז מיט א בייזער, איהר זענט נאך שטעטע מענטשען מיט טענות, רופען ליימען צום דין תורה; און קיין תורה קיין בושא איז ביי אייך נישט, און איהר וועט זיך דאך דארפן שטעמען אין טיפן האלד אריין אז מען וועט ביי אייך נעכען א פירען: א. נו, רבנות, און איהר זענט מוחל מיט אייער זעקס — זיכען מיליאן יודען, וואו איז דאס אקארסט אייער דקשה-געשאנק, הא? מע, מע, מע, — יודישע לאגע, נעכד, אין גלות;



## צום בילד.

ירמיהו הנביא האט געזאגט, אז דאס אומגליק פון יהודה איז שוין נאכהענט און אז ניד וועט דאס פאלק בעשטראפט ווערען פאר זיינע שווערע זינד, ער האט געווארענט דאס פאלקט נים מורד צו זיין און פאל, דאס פאלק האט איהם אבער נים געפאלגט, ביז עס איז געקומען דערצו אז דער חילפון ככל האט ארומגערינגעלט ירושלים און בעלעגערט די הייליגע שטאדט. באלד האט זיך אין שטאדט אנגעהויבען דער הונגער, מענטשען זענען געפאלען אין די גאסן, קינדער זענען אויסגעגאנגען פון דארט, ברויט איז געוועזען טייערער פון גאלד. ביי אזא שרעקליכען צושטאנד האט זיך דאס פאלק געהאלטען גענען שונא ביז עס האבען זיך נים אויסגעלאזט די לעצטע קרעפטען, און די מויערען פון ירושלים זענען געפאלען... אלע לאזען אב הענד און פיס... אומזיסט דאס ראני גלען זיך מיט דעם שונא... דאס זעהט און פיהלמט יעדער. ירושלים איז געפאלען... דער שונא פארט אויף זיין רייטוואגן מיט נצחון, הינטער איהם א סך געפאנגענע יודען... און ירמיהו זיצט אויף די חרבות פון ירושלים און מיט קרעכצען און זיפצען אין זיין טיפפען הארץ קלאגט ער אויף די צרות און אומגליק פון יודישען פאלק. פון איין זייט טייער טען אויף איהם מיט די פינגער זיינע געגער, אז ער איז דער שולדיגער, און פון דער צווייטער זייט העלפט מען איהם קלאנגען אויף דעם אומגליק, זיי זעהן איצט אז ירמיהו'ס נביאות איז מקוים געווארען. און ירמיהו הערט נים אויף זיינע קלאג ליעדער...

מיט דיזעלבע קלאג ליעדער הערט ער-היום נים אויף דאס יודישע פאלק צו בעוויינען זיינע אלטע מפות און פרישע וואונדערן... דאס בילד ירמיהו הנביא אויף די חרבות פון ירושלים פון דעם קינסטלער בענדעמאן איז א בילד פון יודישען אומגליק, פון יודישען טרויער...

דערצעהלט. די יפוער שולען זענען פשוטע פלמאד-תורה'ס, און נאך מיט זעניגער תורה... וואס מען האט אויף זיי געווען דערצעהלט שטענע מעשיות, אז זיי זענען א מין יודישע ניםנאזיע מיט נאך אזעלכע זאכען, איז דאס פשוט א בלבול; ניםא קיין פריז, ניםא קיין קרעטש'ס, א חלמוד תורה, א פראסטע שול ווי אלע שולען פון א גאנצן יארה. וואס די יפוער יונגע לייט מיט יונגע ווייבליך שרייבען אויף די צייטונגען, איז ווערט א אויסגעבלאזענע איי: מידיכויז געהט אזוי דער לשון, און נאך דער התקנה רערט מען עפ'ס אנערשט... אזויאז איז דאס האבען מיר געמענט האבען אין ארץ ישראל עפ'ס א רעכטע יודישע שול, טאקע פאר וואס נים א יודישע ניםנאזיע, און וואו זשע דען זאלען יודען מאכען א אמתי'ע יודישע שולע אייב נים אין ארץ ישראל. עס איז טאקע א זשע, מען זאל זיך דערצו געהמען, און נים זשאלעווען אויף דעם ענין בעזונדער עטליכע קערבליך א יארה. נאך דערוויילע, מוז מען זיך מודה זיין, אז דער אחר הקם איז ווי גערעכט און לעת עתה איז מיט די יפוער שולען, ווי מען זאגט, נאך דאס באד נים געהיצט; ניםא וואס צו זעהן, ניםא וואס צו הערען...

און ווענען די קאלאניעס איז אפילו די מעשה אמת, נאך דאך נים אזוי. טאקע דער עסק איז מילכיג, די קאלאניסטען געהען ארום מיט פער-דרעהטע קעפ, נאך פארט נים מהעשעדיג, דורעט מיר א מ'ס ביו מארגען, שיט מיר און א פולע היטל מיט רייד, — און איך וועל פשעדין מיינס: יודען זענען זיי, די קאלאניסטען, הייזער האבען זיי, ערד מיט ווייניגערטנער מיט שולען מיט ברונענס איז ביי זיי אויך ברוך השם פארהאן, אין ארץ ישראל זיצען זיי; בין איך בשום אן לחם לאכול און בגד ללבוש וועט איך איה'ש זיין. עט, נאט איז א פאטער, און וואס עס וועט זיין מיט קל ישראל וועט זיין מיט רב ישראל, וואו שטעהט דאס אין דער תורה אז עס

קאלאניעס פון הערס, גוב, זענען פארהאן 13 שולען און אין יעקאטער. גוב. — 3. הייטיגס יארה רעכענט די רענירונג עפענען שולען אין אלע קאלאניעס. אויסער דעם עפענט זיך א ספעציעלע שולע פאר ערד-ארבייטער, די שולע ווערט גענינדעט פון ווייניגע מיטעל, וואס אייניגע בעלי צדקה האבען געגעבען. די רענירונג האט אויף דער שולע אבנע-טהיילט 800 דעסאטין ערד און ערלויבט צו נעמען 10 טויזענד רובל פון די געמיינדעגלדער.

די קרעפס האט אין זיין פארלעזונג געבראכט מיינונגען פון יעד-וויזארען וואס די רענירונג האט פון צייט צו צייט געשיקט אין די יודישע קאלאניעס, אלע מיינונגען זענען, אז די יודישע קאלאניסטען אין דרום רוסלאנד זענען פעהיג צו ערד ארבייט.

די קרעפס האט געענדיגט זיין פארלעזונג מיט דער האפענונג, אז עס וועט קומען א צייט, ווען די רענירונג וועט געפינען פאר מעגליך צו געבען מיטלען אז דער יודישער פראלעטאריאט אין די שטעט זאל ווער רען ערדארבייטער, דאן וועט פון דעם שוואכען אבגעלאזטען אויסגעד-מוטשעטען שטערמישען יודען, ווערען א געזונדער שטארקער ניצליכער ערדארבייטער.

די פארלעזונג האט פון די צוהערערס ארויסגערופען פיעל אפ-לאדיסמענטען און דאנקען דעם געשעצטען ד"ר קרעפס.

וואס עס אבגעלאזט די מאטעריאלישע ווייטע פון דער פארלעזונג איז זי זעהר געראטען.

בכלל האט די פארלעזונג ווענען די יודישע קאלאניעס געמאכט גרויס אויפזעהן צווישען אדעסער יודען און געוויס וועט זיך די קאסע פון דעם קאמיטעט אויף צו העלפען די קאלאניסטען פערנערעסערען. ד. ג.

## לחותי הרבני הנגיד וכו'.

איהר רערט, האט קיין פאראיבאל, מיט הארץ מיט בעס, — אבער נים אלע מאל צו דער זאך. געלד, זאגט מען, איז נים סמיעלט, און אז מען קאן געהמען אין פארזי עפעס געזען מוזקן — דארף מען זיי דערמאנען, אי וואס איז — מיר אליין? איז ווער רעדט קלייז קענען אייך... פאראן נאך ערגער ווי פליז מיט זעלצער וואסער. קארלסבאד מיט פראנצענסבאד מיט די אלע פערשלעפטע קרענק מיט אונזערע געוועזענע דאמען וואס פטרען געלד, און אונזערע אויסלענדישע ברידער זעהען דאך און וואונדערען זיך: וואו איז דאס די ארומע לאגע פון אונזערע יודען? הקצור, איהר זענט גע-רעכט, מיר וועלען אויך געבען, און אריש אלץ פראנק וועלען מיר צונויפ-קלויבען, נאך דער עולם זאגט: נפחח ברודע ושמאל במרובע, — מיר טאקע אויך, אדער דערהויפט זיי, די פארווער חברה. ניקשקה, זיי פאסטען אויך קיין תעניתים נים. און וואס איהר פרגעט ווענען די איבריגע זאכען, איז ווי געפילט דאס אייך, אז דער אחר-הקם איז נאך אויסגעקומען ווי גע-רעכט. מיר זענען דאך אלע געקומען אהערצו אויף איהם אלץ ל'קה, נאך זומער האבען מיר דאך געוואלט איהם אויפגעסען אין ווערע קרום; איז נאך אויסגעקומען, שטעלט אייך, למשל, פאר, אז די מעשה איז טאקע אזוי ווי ער, דער אחר-הקם, דערצעהלט, פערשטעהט איהר מיד, אז די קאלאניסטען מיט די פועלים זאנען נאך אויך פונקט ווי ער. צו וואס גור מען געהט זיך פון די ארץ-ישראל געשעפטען, און מיר סקאלען שוין די ציינער אברעכענען זיך מיט איהם פאר זיינע אמתי'ע מעשיות, און מיר גי-בען נאך בלומרישט א פרגען די קאלאניסטען: וואס קינדער? — הייבען זיי אן צו זאגטן אמן אויף וויינע, דאס הייסט אויף דעם אחר-הקם ווער-טער, קורץ און שארף — עס איז אלעס, במחילה, אמת וואס ער האט



## די יודישע וועלט.

**רוסלאנד.** — דאס מיניסטעריום פון פאליטיש-בילדונג האט אָנגענומען די ביטע פון דער לובלינער געמיינדע צו ערלויבען איהרע עפענען א רעאלישע מיט דער בעדינגונג, אז מען זאל אויפגעהיט אין איהר נישט וועגנער ווי 30 פראצענט שולער-ווערן.

— אין פעטערבורגער אקרוני סוד איז געווען א מישפט פון א יודישער פרוי, חיה ראגוזינא, וועלכע האט צוגענומען ביי א קריסטין איהר פאספארט, געענערט אין איהר דעם נאמען און געוואהנט אויף איהר אין פעטערבורג, וועגן א קאנקאייט איז זי שטארק פעררעכט געווארען און געמוזט געב'ען, כדי צו דערהאלטען די נשמה. דאס געריכט האט זי בעפרייט פון יעדער שטראף און נאך צוזאמענגענומען פאר איהר נדבות.

— ביו אהר האבען ווערן געמוזט צאהלען ליכט-אבצאהל אין דעם ארט וואו זיי זענען צוגעשריבען. איצט האט די בעסאראביער גובערנ' פראוולעניע אויסגעגעבען א בעפעהל צו נעמען דעם ליכט-אבצאהל אין דעם ארט, וואו זיי וואהנען.

— אין דעם פריהריגען נומער האבען מיר איבערגעגעבען די ידיעה פון "וואס חס'ד", אז דער פונקט 44 איבער די מאגיסטראטען (דומעס) איז געענדערט געווארען אויף דעם אופן, אז ווערן דעפוטאטען וועלען קענען זיין  $\frac{1}{10}$  פון דער גאנצער צאהל אנשטאט וואס פריהער האט נור געקאנט זיין  $\frac{1}{10}$ . ווי עס איז מודיע דער וואכנאך נומער 15 איז די ידיעה נישט ריכטיג, ווייל די ענדערונג איז גאר נישט נוגע ווערן, נאר אנדערע נישט קריסטען, ווי מאהעמאדאנער און געצערניגענער, אבער געגען ווערן איז דאס אלטע געזעץ געבליבען אין קראפט. היינט אז ווערן — דעפוטאטען מעגן נור זיין איין צעהנטעל פון דער גאנצער צאהל און זיי ווערן נישט אויסגעקליבען (ווייל זיי האבען נישט קיין רעכט אויסצוקלויבען). נאך בעשטימט פון מאגיסטראט.

— דער "דעם" וועט "דערצעהלט א מעשה, וועלכע האט זיך גע-טראפן אין פעאדאסיא און קומט פאר זעהר אפט אויך אין אנדערע יודישע שטעט. ה' ש. וואלברין פון אדעס איז געווען צוגעשריבען אלס פרייווירער צו דער פעאדאסער פרוסטסטווע, האט זיך געשטעלט אין דער צייט צום פרייוויר אין פעאדעסא און בעקומען איין אטמאראקע אויף א יאהר. גלייכציי-טיג איז אבער וואלברין געווען פערשריבען צווישען די פרייווירע אין אדעס, מען האט איהר דערום ארויסגעפארדערט מיט דעם עטאפ קיין אדעס, אונטער-זוכט אין דאס צוגענומען צו מיליטערישענסט, פון דעם זעהט מען ארויס אז איין פערזאן אין געווען איינגעטראגען אין צעטעל פון די פרייוויריקעס אין 2 פערשידענע שטעט, נאך דערמיט האט זיך דער עסק נישט געעק! די עלטערן פון ש. וואלברין מוזען איצט בעצאהלען שטראף 300 ר' דערפאר, וואס זייער זעהן האט זיך נישט געשטעלט אין דער צייט צום פרייוויר אין אדעס! זיי האבען זיך אפילו געקלאגט אין דער אדעסער פרוסטסטווע, נאך דערווייל האט מען אָנגעשריבען זייערע שטובזאכען.

דארף אלעס געהן נלאט ווי א פופיק און עס טאר זיך נאך ניט פערטשע-פען? נו, — האט זיך געמאכט א סקהילע אביסיל: א נייער פריק אין שטערמיל, וואלועל וויין, צו פיעל טרויבען, וועניג ערד, מאַיע-סאַיע, מאלע וואָס עס מאַכט זיך? ניטא וואָס אַראַב-פאַלען ביי זיך; און א יוד האָפּט אלע מאל — וועט ער האָפּען ווייטער; און אין ארץ ישראל איז אויך נאָט א שטיקל בעל הבית, און אויסקומען אָהן זיין לאַסקע איז שווערליך...

אי וואָס, איהר לאַכט פֿון אונזערע פאַראַנדקעס; פֿרעג איך אייך און בעט אייך טאָקע ווי א אייגענעם טאַטען; זענט ניט אין קעס; לאַמיר זיך נוט בערעכענען. אין גאַנצען כדומה למשל, פֿיהרען מיר דעם ארץ ישראל עסק ערשט א יאהר אכטצעהן, א בן שמונה עשר איז אויך די גאַנצע קאַלאָניאַציע. גענומען האָבען מיר יונגעלייטליך מיט קרעמערליך מיט סמודענטליך מיט נאָך אַזעלכע שטעט פירזת, און פֿון זיי האָבען מיר גענומען מאַכען קאַלאָניסטען; קיניקס זענען מיר דאָך גרויסע, האָבען מיר געקויפֿט אלע זאַמערן מיט אלע בלאַמעס; געווייט און געפֿלאַנצט האָבען מיר ווי אין חומש שמועה געמאכט נלאַט די ווענט, אַפּטמאַל געטראָפֿען ווי דאָס בלינדע פֿערד; רייטשילד'ס פֿאַראַנצויליך האָבען געדערהט א היטל מיט ספּאַדיק, געלערענט זיך גאַלען אויף פֿערמער בערד; דער מערק מיט ויינע פאַראַנדקעס איז אויך ווערט א נוטע פֿאַר גראַשען, פֿיהרען מיט דעם חכם געשעפֿטען דאַרף מען זיך אויך אָנעסען מיט אייזערנעם באָב, היינט פֿרעג איך אייך: אז אַהר קל אַלה, נאָך די אַלע שלעג האָבען מיר דאָך קיינס וואָס א היבשע ביסיל קאַלאָניעס, מיט נאָט צו דאַנקען א שטענעם פֿלאַץ ערד, מיט פֿיינע הייזער, שוהלען און שפיטאַלען מיט קאַלאָניסטען מיט קינדערליך זאָלען נעזונד זיין און האָדעווען זיך, מיט א רעכטע בעל-בחיטיקייט, א סך מעהר ווי יעקב אבינו האָט געדאַט אפילו נעהענדיג שוין

— די נויט אין דרום-רוסלאַנד שטאַרקט זיך, די צאָהל פֿון די נויטבע-דאַרפֿטיגע פּאַמיליעס פֿערמעהרט זיך מיט יעדען טאָג און נדבות קומען אָן זעהר וועניג, די מנדבים האָבען זיך שוין געוועהנט מיט די צרות, מיט די געשרייען און אויפֿרופֿען האָטש די הונגערנדע קענען זיך מיט זיי נישט געוועהנען...

פֿון אַדעס איז מען מודיע אז דער פֿאַריאַהרגער פֿערין צו העלפֿען די נויטבעדירפֿטיגע האָט שוין אויסגעגעבען די לעצטע קאַפּיקעס, און ער מוז אויפֿהע-רען צו טהיילען די קליינע שטיצען אויף אויסהאַלטונג, די רעדאַקציע פֿון "וואָס-חַסִּד" אַרבייט אויך היינטיגס יאהר זעהר פֿיעל פֿאַר די נויטלידענדע און נישט לאַנג איבערגעשיקט קיין אַדעס 2000 ר', פֿון דעם געלד וועלכעס איז איינגע-לויפֿען אין די רעדאַקציע.

— דער "וואָרש" דניעוויניק" איז מודיע, אז די נייגעריגדעטע חברה פֿון געגענווייטיגען קרעדיט אין משה נעסמאַח אָו האָט בעשלאָסען נישט אויפֿצוגעהמען קיין ווערן אלס מיטגלידענער. דערום האָבען די יודישע פֿאַבריקאַנטען ברעה צו גרינדען א בעזונדערע יודישע חברה פֿון געגענווייטיגען קרעדיט, עס ווערען איצט אויסגעארבעט די תקנות פֿון דער חברה, וועלכע וועלען אין גיכען פֿאַרגעשטעלט ווערען דעם מיניסטעריום.

— מיר האָבען שוין לאַנג מודיע געווען אין "יוד", אז לויט דער לעצטער ערקלערונג פֿון סענאַט דאַרף גענומען ווערען דער אַבצאַהל פֿון קאראַבקע נישט פֿאַראַויס פֿון דער געשחטנער שטיק, נאָר ביים פֿערקויפֿען פֿון פֿלייש, פֿון יעדען פֿונט, דער אופן אָבער פֿון געהמען קאראַבקע איז פֿערבונדען מיט פֿיעל הוצאות און כמעט אונגעקליך אויסצופֿיהרען, איצט האָט דאָס מיניסטעריום ערקלערט, אז ווייל דער גובערנאַטאָר פֿון טאווירען האָט אָנגעוויזען, אז עס איז אונגעקליך צו פֿערפּאָכטען די קאראַבקע אין 9 מקומות פֿון דער גובערניע לויט דער דאָזיגער בעדינגונג, איז דערום פֿון זיין צד קיין שום מניעה נישט צו בעשטעטיגען דעם אטקופֿ פֿון דער קאראַבקע אין די 9 ערטער פֿון טאווירעסער גובערניע אויף די קומענדיג 4 יאהר לויט די פֿריהערדיגע בעדינגונגען.

— דער קוראטאָר פֿון די יודישע קאַלאָניעס אין יעקאַטאַרינאַסלאַווער גוב'ה' קאוואַלעוויקי האָט דערלאָנגט אַ ביטע צום מיניסטעריום, פֿון ערדאַרבייט אז מען זאָל געבען 12,600 ר' אויף זריעה און אויסהאַלטונג פֿאַר די יודישע קאַלאָניסטען.

— דעם "גאָוואַסט", דעפֿעשירט מען פֿון פֿינסק, אז מען האָט דאָרט אַראָנגעלאָזען אין וואַסער אַ דאַמפֿ-שיף "מאָוואַיע", וועלכער איז אויסגעבויט פֿון דעם האַנדלעריקלאַס אין דער שטעטשער תלמוד-תורה.

— אין ארלאַוו (וואַסמקע גוב') איז געגרינדעט געוואָרען מיט דער הילף פֿון דער זעמסטוואַ גימנאַזיום, וועלכע ווערט בעזוכט כמעט נור פֿון דאָרפֿישע מיידליך. פֿון די 200 שילערנים זענען 190 פֿויערישע קינדער וועלכע קומען אין שטאַט פֿון די אַרומיגע דערפֿער אין די קאָלירשע קליידליך-טובֿליך אויף די קעפֿ, און סמושקענע-טובֿליך, שבר-למוד צאָהלט מען נישט מעהר ווי 8 רובעל,

צוריק פֿון זיין שווער, — פֿרעג איך ביי אייך: מה רַעש, וואָס איז דאָס די קולות ווענען דער קאַלאָניאַציע?

איהר וועט זאָנען: עס האָט געמעגט זיין עפֿים שענער, פֿרעהליכער, גערעכט, איך זאָג דאָס אויך, נאָר אָבער קיין טענות צו נאָט, קיין גרויסע טענות קען מען דאָך צו איהר ניט האָבען, איך פֿרעג ביי אייך: מיט דעם רבי מאיר בעל הנס פושקע האָט איהר עפֿים מעהר קאַלאָניסטען געמאַכט? האָ? ווידער אַ חכמה תּהיִלם, און נאָך אַ צעהנדליג קבֿרים אויפֿן הר הזיתים, און די ערד, אונזערע ארץ ישראל ערד, קויפֿען אָב נירקען, אַרמענער מיט דייַטשען האַלב אוימויסט האַלב אָהן געלד, היינט אָבער-לאַ מיט אַ אַלף; אויף ערד זענען יודען אויך געלנים, פֿאַר די אַכטצעהן יאהר האָבען מיר זיך עפֿים אויסגעלערענט, אי וואָס רייטשילד'ן האָט געקאָסט פֿיעל שוֹבֿר למיד, און אויך מיר האָבען געצאָהלט קריינעלד; נו, איז וואָס? אז געקלאַ איז אַ וואָנען איז בּוֹמ, קרבֿ אַ שלימען; אויב ארץ ישראל איז אַ עגֿן, איז געלד מיט בחזות ווערט אַ שמעק טאַבאַק, ניט מיר און ניט רייטשילד זענען קיין קבצנים ניט געוואָרען, און טאָקע אַביסיל קאַלאָניעס אין ארץ ישראל האָבען מיר, און מיר וועלען איהרע האָבען...

די איבעריגע בריעפֿליך זענען געווען צומעקט און צוקלעקט, און איך קען זיי ניט לייענען, אויף מעהר האָט קיין פֿעראַכטל.

N. N.





זיגמונד פיינעלעס האָט דערקענט אַז עס איז אַ קליינשטעדטליך-נער יוד, וואָס איז געקומען מיט'ן יוד'נער באהן' דאָס ערשטע מאל קיין ווארשא.

פיינעלעס איז צוגעגאנגען צום יודען און האָט איהם ערקלעהרט, ער זאָל נעהן צוריק געבען דער יסטאנציע, וואו דער טראַמוואי שטעלט זיך אָפּ, און דאָ אין מיטען נאָס קען ער לאַנג וואַרטען אימזיסט. דער יוד האָט איהם באַלד דערצעהלט, אַז ער דאַרף פאַהרען אויף די נאָ-ליעווע קעס, און מען האָט איהם געזאָגט, אַז מיט דעם טראַמוואי קאָסט אין גאַנצען פֿינף קאָפּיקעס און מיט אַ דראַשקא פֿיער גילדען פֿון וואַנזאָל, נאר ער וויל נישט ווי אַזוי מען קען פאַהרען מיט דעם דאָזי-נען טראַמוואי. פיינעלעס האָט איהם נאָך אַ מאל ערקלערט און איהם געפֿיהרט צו דער יסטאנציע. געהענדיג צוזאָמען האָט איהם דאָס יודל דערווייל דערצעהלט אַז ער איז פֿון שטיטשען. —

— איך בין אַליין אַ שטיטשענער אין קען יעדען דאָרטען, האָט פיינעלעס געענטפֿערט.

ביידע האָבען זיך מיט פֿערוואַנדערונג אָנגעקוקט און האָבען זיך דערקענט פֿאַר חברים! פֿון איין חדר, וואו זיי האָבען אַמאל צוזאַמען געלערנט, אויסער דעם האָבען זיי זיך באַלד אויסגעדעכענט, אַז זיי קע-רען זיך אָן ווייטע קרובים. און פיינעלעס האָט זיין חבר, וועלכען מען האָט גערופֿען יוסל לייבעלעס, געבעטען, ער זאָל שעהן ביי איהם סטאַנציע.

### III

— דו וואַהנסט, שמען, זעהר שטען, האָט יוסל געזאָגט, ויצענ-דיג ביי דער וועטשערע אין זיגמונד פיינעלעס וואַהנען און בעטראַכט-טענדיג די געמאַלטע סטעליע און דאָס ווייכע מעבעל—איך האָב נאָך היינט געוואָלט לויפֿען אויף די גאָלדענע קעס, איך ברויך נאָך זיין אויף גרוזשי באַר, האָט יוסל זיך אָנגעהויבען איילען און גע-וואָלט אויסזוכען ביי זיך אין קעשענע צוויי אַדרעסען און פֿרעגען ווי אַזוי מען טרעפט אַהין. —

— וואו וועסט דו לויפֿען ביינאכט. דו וועסט מאַרנען אַלעס אָב-טהון, האָט פיינעלעס גערעאַנטען.

— אמת, קיין גרויסע געשעפטען האָב איך דאָ נישט. נאר איין עברה די צייט. איך וואָלט זיך געוואָלט וואָס פֿריהער אָבפֿאַרטיגען, איך זאָל מאַרנען נישט פֿערשעפֿטיגען דעם פֿירויסלאַנער באהן' וואָס געהט אַוועק צוויי בייטאָג. איך בין שוין לאַנג פֿון דער היים, שוין צעהן טעג פֿון שטיטשען. מיין ווייב מיט קינדער זענען אַליין. —

— מיט וואָס האַנדעלט דו? דערצעהל בעסער, ווי עס געהט דיר און צו וואָס ביזט דו געקומען קיין ווארשא? עס איז שוין שפעט איצט צו נעהן אויף גאַלעווקעס. —

— ביזט אפשר גערעכט. איך האָב שוין דריי נעכט נישט געשלאָ-פֿען און אַז דו ווילסט האָב איך שוין צעהן נעכט נישט געשלאָפֿען. זינט איך בין אַרויס פֿון שטיטשען. אין באַהן אָדער אויף דער אכסניה קען מען דען שלאָפֿען? מען דרימעלט נור ויצענדיג, לאָז שוין זיין אויף מאַרגען, איך וועל זיך שוין אויסשלאָפֿען ביי דיר, מען קען אין וועג די צייט נישט אויסרעכענען. זאָל זיין אויף מאַרנען, יא וואָס האָסט דו מיך געפֿרעגט — מיט וואָס איך האַנדעל? — מיט צרות האַנדעל איך! היינטיגע יודישע מסחרים, אימשיינס געזאָגט, דער באהן נעמט צו דאָס גאַנצע פֿערדיענסט, מען! מוטשעט זיך—אט דאָס איז מיין פֿרנסה.

— אָבער פֿאַרט וואָס טהוּסט דו אין ווארשא?

יעהרליך אין די מיידליך וועלכע ברענגען פֿון דער היים פֿאַרדוקטען בעקומען צו עסען פֿאַר 60 קאָפּ מאַנאטליך. דעם 12 פֿעברואַר וועט זיין דאָס 40 יעהריגע יובילעאום פֿון דר. א. א. הרכבי'ס ליטעראַרישער טהעטיגקייט.

**ארע-ישראל.** — דער פֿאַריווער קאָמיטעט פֿון דער חברה יקא האָט מוריע געווען די קאָלאָניסטען אין ארץ-ישראל, אַלס תשובה אויף זייער ביטע, אַז די חברה איז מחויב צוצוגעהען די טרויבען נור ביי די קאָלאָניסטען פֿון ראשון-לציון און ביי 28 פֿאַמיליעס-קאָלאָניסטען. אויס פתח-תקוה, וואָס עס אנבעלאַנגט די איבעריגע קאָלאָניעס (רחובות, גדרה, וואדי-חאנין און 30 פֿאַמיליעס אין פתח-תקוה). האָט זי נישט גענומען אויף זיך קיין שום התחייבות אָבצוקויפֿען זייערע טרויבען.

## פאר וועמען?

(עסקין)  
פון מ. ספֿעקטאר.

### I.

שוין אַ יאָהר פֿינף אַז ער וואַהנט אין דער גרויסער שטאָרט ווארשא. יעדען אָבענד קען מען איהם זעהן שפאַצירענדיג אויף דער מאַרשאלקאווסקע גאַס. ער וואַהנט טאַקע נישט ווייט פֿון דאָרט. פֿון וויינע ביכער, וואָס ער שרייבט פֿאַר וויינע הערויסגעבער, און פֿון וויינע אַרטיקלען אין די צייטונגען פֿערדיענט ער וויינע לעבענסמיטעל אין דער גרויסער שטאָרט כבוד. פֿאַר שפעטער האָט ער אַוודאי נישט געהאַט וואָס צו זאָרנען. — פֿון זיין צוקונפֿט ערוואַרטעט ער ערשט זיין לעבענסגליק. ער איז נאָך יונג, אין גאַנצען אַ יאָהר זיבען און צוואַנציג, זיין טאַלאַנט ענטוויקעלט זיך ערשט, און וואָס ווייטער און מער ער שרייבט, ווערט זיין טאַלאַנט גרעסער און געשמעלטער, אַזוי זאָגען אַלע ווענען איהם. דערצו איז ער נאָך אַ שענער געזונדער יונגער מאַן, מיט אַ גאַנצען קאָפּ האָר, מיט אַלע ציין אין מויל, און ער געפֿעלט יעדען ווער עס זעהט איהם נור.

שפאַצירענדיג אַזוי יעדען אָבענד, פֿלעגט ער מיט שטאַלץ טראַכט-טען, אַז זיין יעצטיג לעבען, אין וועלכען ער פֿיהלט זיך אַזוי גליקליך, האָט ער קיינעם נישט צו פֿערדאַנקען נור זיך זעלבסט, ד. ה. זיין טאַלאַנט. אין אַ צייט פֿון פֿינף יאָהר זינט ער איז פֿון שטעדטל געקומען קיין ווארשא, האָבען זיך זיין געזיכט ווי אויך זייער קליידער איבערגעביטען און בכלל אין גאַנצען פֿון קאָפּ ביז די פֿיס האָט ער אויסגעזעהן אַנ-דערש. ער זעהט איצט אויס פֿרעהליכער, לעבעדיגער. זיין גאַנג איז איצט מיט פֿעסטערע טריט, און ער מאַכט איין איינדרוק פֿון אַ מענטשען וואָס געהט איהם ערשט צום לעבען. אפילו זיין נאָמען האָט ער אויך אין ווארשא איבערגעביטען. מען רופֿט איהם דאָ ביי זיין פֿאַמיליע און יעדער קען איהם מיט דעם נאָמען זיגמונד פיינעלעס. —

### II.

שפאַצירענדיג איין מאל אין די זומער אָבענדס אויף דער מאַר-שאלקאווסקע גאַס נישט ווייט פֿון ווענער וואַנזאָל, האָט ער בעמערקט, ווי אין מיטען גאַס שטעהט אַ יוד אין אַ לאַנגען אַלמען ווינטער פאלטא מיט אַ זעקיל אונטערן אָרעם, דער קאָפּ און די באַרד זענען צובאַרש-טען, ער קוקט זיך אַלע מינוט אַרום, ער זוכט עפּיס, ער לאָזט זיך נעהן אַלע מאל אויף איין אַנדער זייט און האַפּט זיך צוריק. נישט איין דראַש-קא שרייט צו איהם, ער זאָל אָבטרעטען פֿון וועג. ער האַפּט זיך רעכטס, ער האַפּט זיך לינקס. אַט לויפֿט ער נאָך אַ טראַמוואי, מאַכט מיט די הענד און בעט מיט ווינקען, דער טראַמוואי זאָל זיך אָבשטעלען. ער לויפֿט נאָך, נאר דער טראַמוואי שטעלט זיך נישט. דאָס יודל בלייבט ווייטער שטעהן, קוקט זיך ווידער אום צוריק, אפשר געהט איין אַנדער טראַמוואי.



צוקונפט ערווארטעט ער ערשט זיין לעבענסגליק. זיין טאלאנט ענט-  
וויקעלט זיך ערשט. נאך אפאר יאָהר וועט ער פֿערזינדליכען די וועלט  
מיט אַ ניי גרויס ווערק; ער אַרבייט שוין אַרום דעם ווערק אַ יאָהר  
און נאך אפאר יאָהר ברייכט געדויערען ביז ער וועט עס ענדיגען, וואָס  
וועלען דאן אַזאַג טהון די קריטיקער וועגען זיין ווערק, וואָס וועט זיין  
אַ גרויסע נייעס אין דער ליטעראַרישער וועלט.

זיגמונד פֿייוועלעס פֿערשטעהט נישט דעם גרויסען אונטערשייד  
פון זיין חברים אומגליקליך לעבען ביז זיין גליקליך לעבען. יעדער  
ווערט געבוירען מיט זיין מול, טראַכט ער, און זיגמונד פֿייוועלעס דאַנקט  
און לויבט נאָט פון זיין גוטען מול און זיכצט, וואָס זיין חבר יוסל  
איז נעכט געבוירען געוואָרען אין אַ שלעכט מול.

— ווען מיר זאָלען זיך נישט געוועזען געגענגען אויף דער מאַר-  
שאַלקאָוסקע גאַס, וואָלט דו אפילו נישט געוואוסט צי איך וואָהן אין  
וואַרשא, האָט זיך פֿייוועלעס ווירער אָנגערופען.

— אוי וואָלט איך נישט געוואוסט, ווער ווייסט עס נישט אז דו  
שפיעלט היינט די גרויסע ראָלע? די גאַנצע וועלט ווייסט, גאַנץ  
שטיטשען קאָכט מיט דיר, ווער שמועסט שבת אין בית-המדרש, אַלע  
דערצעהלען פֿון דייע ביכליך. איך האב אויף צוקאוועסט אויך אַמאָל  
געלעזען פֿרייטאָג צונאַכטס נאָכץ עסען דייע אַ ביכל און איך מיט  
מיין ווייב האָבען זיך געהאַנגעלאכט, האָט יוסל געזאָגט מיט אַ  
שמיכעל, וועלכער האָט זיך געהאַנגען שווער אויסגעלעגט אויף זיין פֿער-  
שרומפען געזיכט.

— מיר האָבען זיך נור געוואונדערט ווי קומט עס צו דיר, פון  
וואָנען האָסט עס גענומען. האָט יוסל ווייטער גערעדט.

— אז דו האָסט יא געוואוסט, פֿאַרוואָס'זשע האָסט דו געוואָלט  
פֿערפֿאַהרען אויף די גאַלעווקעס, און נישט צו מיר?

— איך ווייס? איך מוז דיר זאָגען דעם אמת, אַז איך האָב  
געדעכט אז דו ביזט שוין אזא גרויסער פֿרייץ, אַז דו וועסט זיך שוין  
מען מיט מיר, נישט נור איך זאָל איינשטעהן ביי דיר סאַנציע. מען  
דערצעהלט פון דיר אזוינע זאַכען אין שטיטשען... נאר איצטער אַז איך  
וועל איינע קומען אַהיים וועל איך יעדען דערצעהלען...

— זעהר אַ שלעכטע מיינונג, ווייזט אויס, האט איהר פון מיר  
אין שטיטשען, פֿערקעהרט, איך פֿרעה זיך זעהר, וואָס איך זעה ביי מיר  
צוהויז מיינע אַ חבר פון די יונגע יאָהרען — פון חדר.

יוסל האָט זיך געוואונדערט אויף שמעון'ס פֿיניקייט און פֿראַסט-  
קייט. ער ווייס אז דער שטיטשינער נביר וואָס איז אויך געוועזען זייער  
אַמאָליגער חבר און געלערענט אין איין חדר און וואָס איז נור בע-  
וואוסט אין שטיטשען אַליין, שעמט זיך רעדען מיט איהם ווי מיט  
זיין גלייכען אויסער שמחת-תורה. און שמעון, וואָס די גאַנצע  
וועלט קלינגט מיט איהם און וואָהנט אין געמאָהלע צימער מיט גע-  
בעט מעבעל אַסך שענער פון שטיטשינער נביר, שעמט זיך נישט מיט  
איהם צו רעדען ווי מיט זיין גלייכען. ער וועט קומען איינע אַהיים, האָט  
יוסל געטראַכט, וועט ער אויך גרויס וואונדער יעדען אין שטיטשען  
דערצעהלען.

#### IV.

אויף דעם צווייטען טאָג, האט יוסל ליבעלעס זיך געאייגלט צום  
„פֿרויעסליאנער באַהן“. זיגמונד פֿייוועלעס האָט זיין חבר געגלייט צום  
וואַנזאָל אויף זיין געדונגענע דראַשקע. יוסל האָט דעם גאַנצען וועג

— וואָס איך טהו דאָ? איך זאָל אַזוי וויסען פֿון שלעכטס. וואָס האָב  
איך געטוהן אין בערלין? איך לאד זיך פֿאַרשלאָסען זאָל עס  
ווערען אַט דאָס לאדו, קיין איינציג זעקעל נישט געקויפט, אויסגעבראכט  
אומזיסטיגע הוצאות און די גאַנצע וועלט שרייט „לאדו“, „לאדו“. טפּו  
זאָל עס ווערען! פֿון בערליטשעו האָב איך פֿאַרט אַרויסגעשיקט אַפּאַר  
מאות זעקליך און פֿון לאדו גאָר נישט. איצטער בין איך אין וואַרשא.  
איך ווייס וואָס איך טהו דאָ? — מאַרגען וועל איך וויסען. —

— דו האַנדעלט מיט תבואה? האָט פֿייוועלעס געפֿרויט טרעפֿען.  
— ניין, מיט זעק פֿון תבואה האַנדעל איך. און אַזוי ווי נייע זעק  
איז איצט ביי אונז יקרות, אַז עס איז זיך צו זיי נישט צו דערשלאָגען  
שלעס איך מיך שוין אַרום צעהן טעג איבער דער וועלט און זיך צו  
קויפֿען אַלע געניצטע זעק וואָס ביליגער, און וועגען דעם האָב איך  
זיך אויך אָנגעשטעלט אין וואַרשא, מען זאָגט דאָ איז גרויסער פֿלאַץ  
פֿון געניצטע זעק. נאר מילאָ וואָס מען זאָגט. אויף לאדו האָט מען אויך  
געזאָגט. מאַרגען וועל איך שוין וויסען וואָס איז דאָס פֿאַר אַ מין וואַרשא  
וואָס די גאַנצע וועלט שרייט „וואַרשא“, „וואַרשא“... מאַרגען...

— האָסט דו פרנסה פון דיין מסחר? האט איהם פֿייוועלעס  
איבערגעשלאָגען די רייד.

— פרנסה? יודישע שונאים זאָלען האָבען אזא פרנסה, עס טראַגט  
קוים אויפֿן טרוקען שטיקל ברייט און אַפֿט האט מען דאָס אויך נישט.  
אַט איצטיגען ווען למשל, ווער ווייסט צי איך וועל עפֿים פֿערדינען?  
און דער באַהן וויל פון קיין שום זאַך נישט וויסען, הוצאות קאָסט דער-  
ווייל און אַ ווייב מיט פֿינף קינדערליך, זאָלען געזונד זיין, מוז מען  
מפרנס זיין.

— שוין פֿינף קינדערליך האָסט דו? האָט פֿייוועלעס פֿערוואונד-  
דערט געפֿרעגט. ביזט, דאָכט זיך, מיט מיר אין איינע יאָהרען—זיבען,  
און צוואַנציג יאָהר.

— יאָ נאר שוין צעהן יאָהר נאָך מיין חתונה, וואָס וואונדערסט  
דו זיך דאָ. זי געהט שוין ביי מיט דעם זעקסטען... גאָט זאָל העלפֿען.  
זי זאָל אין אַ גוטער שעה איינקומען מיט אַ מיידל. נאָך אַ ברית  
פֿעהלט מיר צו היינטיגע גאָלדענע געשעפטען?

יוסל האָט אויפֿגעהערט צו רעדען. ער האָט ווייטער געגעסען און  
אַלע מאָל אַ זיפֿץ געטוהן. פֿייוועלעס האָט זיין חבר ערשט איצט נישט  
געטראַכט.

יוסל זעהט אויס אַסך עלטער פון זיינע יאָהרען, די באַקען וועגען  
איהם איינגעפֿאַלען, דאָס געזיכט פֿערברענט און איינגעשרומפען, און  
אין גאַנצען זעהט ער אויס אַ פֿערמוטשעטער אָהן שום לעבען אין זיך  
און זיגמונד פֿייוועלעס האָט אָנגעהויבען צו פֿערגלייכען דעם אונטער-  
שייד פון איהם און זיין חבר.

צוויי געוועזענע גלייכע חברים, צוויי יונגליך פון איין חדר: שמעון  
פֿייוועלעס און יוסל ליבעלעס און וואס האָט זיך פון זיי אויסגעלאָזט? —  
יוסל איז שוין איין אַלטער צובראַכענער האַלב קראַנקער מענטש מיט  
אַ גראַשאַווע פרנסה פון געניצטע זעק און אַ פֿאַמיליע פון אַ פֿרוי מיט  
פֿינף קינדער. וואָס פֿאַר אַ שרעקליך טרויריג לעבען שטעהט איהם  
ערשט געבעך שפעטער פֿאַר איין דעם אַרימען שטעדטל שטיטשען.  
און ער — שמעון? — זיגמונד פֿייוועלעס וואָהנט אין דעם שענעם גרויסען  
רייכען וואַרשא, און איז אַ טאַלאַנטפֿאַלער שריפטשטעלער, וואָס איך  
אומעסום בעליעבט. זיין גאָמען איז יעדען בעוואוסט. ער איז ביי אַלע  
זיינע קרעפטען, ער זעהט אויס יונגער פון זיינע יאָהרען און פון זיין



פאלט דער לעהרער אָדער די שילער וועלען אַרײַנקומען. מער ווי אַלץ האָט איהם פֿעראַינטערעסירט די עסטרעדע, וואו, לויט זיין חבר שכנא האָט איהם געוואָנט, זיצט דער לעהרער ביים לערנען, „אזוי ווייט, פֿרעגט ער, זיצט דער לעהרער פון אייך? נא און ווען ער... וויל... דערלאנגען אַשטײַנער... א זעץ, מוז ער צוגעהן?"

— וואָס — א זעץ? ווער — א זעץ? — לאַכט איהם שכנא אויס: דאָ שלאָגט מען נישט, דאָ אז דו האָסט נישט געמאַכט דיין לעק-צאָן, הייסט מען דיר מוחל זיין געהן שטעהן אין ווינקעל אויף די קניע!" — „און שוין?"

— „און וואָס נאָך ווילסטו? אַלע שילער זיצען אויף די ערשער, און זעהן דיר אין ווינקעל אויף די קניע! וועניג דיר?"

חיימ'קע האָט זיך פֿערטראַכט: ער האָט זיך פֿאַרגעשטעלט, ווען ער איז דאָ איין שילער, און מ'שטעלט איהם אין ווינקעל, און אַלע חברה לאַכען איהם אויס... ער איז רויט געוואָרען פֿאַר בושה.

„דאָס איז אָבער נאָך וועניג, דערצעהלט איהם שכנא: מע'עקומט א שלעכטע מיינונג אין זשורנאַל!"

— „וואָס הייסט עס?" — „ס'הייסט — „א צייכען", א שטיינער א ציפֿער: א איינס, א

צוויי צי נאָר א נאָל!" — „וואו שטעלט מען א ציפֿער?"

— „וואָס הייסט — וואו? אין זשורנאַל. ס'איז אזא בוך, וואו אַלע שילער זענען פֿערשריבען, יעדער אויף זיין בלאַט און דאָרט שטעלט מען איהם זיינע נומער אָדער שלעכטע מיינונגען."

— „נו וואָס-זשע איז, אז ס'שטעהט דאָרט א „צוויי" צי א „איינס"?"

— „וואָס הייסט, וואָס-זשע איז?! הייסט מען א שלעכטער שילער, מ'קאן איבער א יאָהר נישט אַרײַבערנעהן אַהין, אין צווייטען קלאַס! דאָרט לערנען שוין נרויסע!"

חיימ'קע האָט זיך ווידער פֿערטראַכט און שווער אָנגעזיפֿצט.

„און אז מ'קאן יאָ — וואָס איז?" — „האָט מען תמיד נומער מיינונגען, „פֿיערען" צי גאָר „פֿינפֿען", מע-קאן ווערען ערשטער שילער, ס'הייסט — „דער בעסטער", און מ'קאן צום יאָהר איבערטרעטען אַהין.

חיימ'קע האט אויסגעשפּאַנט די אייגליך, ער האָט זיך נישט גע-קאָנט אויפֿהאַלטען פון א שמייכל.

„איך האָב תמיד נומער מיינונגען, דערצעהלט שכנא מיט א קינדערשער נדלות: נעכטען האב איך אויך א נומער מיינונג בעקומען, דער לעהרער האָט געוואָנט כ'ל ווערען ערשטער שילער."

חיימ'קע האָט דע-פֿיהלט ווי א שטאָך אין הערציל: ער האט זיך גראַדע דערמאַנט, ווען שכנא האָט מיט איהם אין איין חדר גע-לערנט, און ער, חיימ'קע פֿלעגט מיט איהם מוזען דאָנערשטאנ חורין דאָס „חבור" פֿונעם חמוש,

אין בעוואונדערונג איבער אַלץ, וואָס ער האָט געזעהן און גע-הערט זענען איבערגעגאַנגען די צוואַנציג מינוט. חיימ'קען האָט זיך אויס-געוויזען — ער איז ערשט אַרײַנגעגאַנגען, ער האט זיך יעדע מינוט גע-אײַלט אַרויסצוגעהן, נאר מאַקי ביי יעדער מינוט זיך געטראַכט: „נאָר א קוק אויף יענער קאַרטע, אויף דאָס בילד — און שוין!"

עס האָט פון דרייטען א קלונג געטהון! די שילער האָבען זיך אָנגעהויבען אַרײַנשיטען. חיימ'קע איז אין איילעניש אַרויסגעגאַנגען מיט'ן

פון מאַרשאַלאַקאָוסקע נאָם ביו צום וואַנזאַל נישט אויפֿגעהערט שעלטען וואַרשא.

— אזא מעשה! האָט ער אַלץ נישט אויפֿגעהערט צו רעדען זיצענדיג מיט שמעונען אויף דער דראַשקע. — פֿאַר געניצטע געלע-כערטע זעק וויל מען דאָ ביי מיר דעמעלבען פֿרייז ווי ביי אונז אין שטיטשען פֿאַר נייע גאַנצע זעק, היינט ווי איז באַהן געלד? דער באַהן וועט שענקען, צי וואָס? נישט דאָ וואָס צו רעדען! עס האט מיר גע-לוינט פֿאַהרען קיין וואַרשא, הוצאות נאָר אומזיסט דערלענט! היינט וואַרשאָווער סוחרים, וואַרשאָווער יודען, אימשיינס געוואָנט, עס איז דען צו האַנדלען מיט זיי? איז איז דאָס יודען, זיי וואָלטען פון „א לומוואַק" נור די הויט אָנגעשונרען...

ווען זיי זענען צוגעפֿאַהרען צום וואַנזאַל, האָט מען שוין גענעבען דעם ערשטען קלונג, אויף גיך האָט מען גענומען א בילעט און ווען זיי זענען שוין געוועזען אויף דער פֿלאַטפֿאָרמע, האָט מען שוין געהערט דעם צווייטען קלונג.

יוסל האָט זיך אָנגעהויבען געזעגענען מיט זיין חבר. עס איז איהם אויפֿגעקומען אויף די געדאַנקען ווי פֿריינדליך, ווי ברידערליך שמען האָט איהם אויפֿגענומען אין וואַרשא און שמען'ס נומער בענעהן זיך מיט איהם אין א פֿרעמדער נרויסער שטאָרט, וואו ער איז געוועזען עלענד, יוסל'ען האָט דאס אָנגעריהרט ביים האַרצען, אז ער האט מיטגעהערען אין די אויגען פון נרויס פֿריינדשאַפֿט שמעונען אין איילעניש גע-וואונשען...

— זיי געזונד שמען... איך דאַנק דיר פֿאַר דיין אויפֿגעהמען און פֿריינדשאַפֿט... זאָל דיר זיין נישט און זאָלסט זיין גליקליך... און זאָל דיר נאָט העלפען אז דו זאָלסט אוועקוואַרפֿען די נאָרישקייטען... ביכליך... שמיכליך... דאָס איז נישט קיין געשעפֿט... זאָל דיר נאָט בעשערען א בעסערע פרנסה...

און יוסל איז אין מיטען געזעגענען זיך אַרײַנגעשפּרונגען אין וואַנזאַל, ווייל דער דריטער קלונג האט זיך שוין געהערט...

זיגמונד פֿיוועלעס איז געבליבען שטעהן ווי פֿערגליווערט אויס-שמרעקענדיג ביירע העגד... געוואָלט חאַפֿען יוסל'ען... איהם שרייט-לען... איהם פֿרעגן: „ס'מיטש?... געוואָלט?... פֿאַר וועמען? איז איהם אויפֿגעקומען אויף די געדאַנקען.

ווען זיגמונד פֿיוועלעס איז געגאַנגען צוריק פון וואַנזאַל, איז פֿלוצים אַראָב זיין שטענדיג פֿערהעליכקייט און צופֿרידענהייט. זיין געזיכט איז געוואָרען בלאַסער, דער קאָפּ אַראָבגעלאָזט, דעם גאַנצען וועג האט ער גערעדט צו זיך אליין, און עס האָבען איהם אין די אויערען נישט אויפֿגעהערט צו קלינגען די ווערטער:

— נאָרישקייטען — פֿאַר וועמען?... פֿאַר וועמען?...

### פון חיימ'קעס קינדער-יאהרען. (ענדע)

די וואַרימקייט און די ליכטיגקייט פֿונעם קלאַס האָט חיימ'קען אַביסיל אויפֿגעמונטערט. די ערשטע שריט האט ער נאָך געמאַכט אונ-זיכער און מיט מורא, נאָר אין עטליכע מינוט אַרום האָט ער אַרום שפּאַצירט ווי א היימישער, בעטראַכט די טישען, די בינק, די שוואַרצע טאַפֿעל; אויסגעפֿרעגט אויף אַלץ, צו וואָס עס נומעט, און נור צייט טענווייז אַרומקוקנדיג זיך צו דער טיהר, אויב עס קומט איימצער נישט אָן, און צוגרייטענדיג זיך בעצייטענס אַ וועג, וואו אַרויס צו לויפֿען,



דאָרט, ביי די גרויסע דאָרף זיין נאָך שענערע ביינק, נאָך אַ גרעסערער לעהרער.

אזוי פֿלעגט חיימקע נאָכט ביי נאָכט, ליגענדיג אויף זיין בעטל טראַכטען זיינע מחשבות, ביי ער איז אַנשלאָפֿען געוואָרען, און האָט געזעהן אין חלום פֿעל פֿון זיינע האַלב־יאָהרענע רבי'ס אָנגעטוהן אין קויטינע חשן ואסור, שטעהען אין ווינקעליך אויף די קניע, און גרויסע, הויכע לעהרער אויף פֿאָלירטע ביינק קלינגען מיט גלאַקען; און די גלאַקען לאַכען, לאַכען, לאַכען!...

נאר נאָך מער ווי אין דער היים פֿלעגט ער ליידען אין חדר פֿון זיינע מחשבות. דאָרט האָט ער זיך נישט געקענט אָבטרייבען פֿון זיי: דאָ פֿלעגט אויסוואַקסען פֿאַר זיינע אויגען דער לעהרער, דאָ דערמאָנט ער זיך באַלד אָן די שענע ביינק אין קלאַס, דאָ דערמאָנט ער זיך אין יענעם ברייטען גליטש, וואו מע פֿאַלט גליטשענדיג און מע גליטשט זיך פֿאַלענדיג, און וואו ס'איז אזוי פֿרעהליך, אזוי פֿרעהליך!...

און פונקט דעמאָלט, ווען יענע, קינדער פֿלעגן איבערזאָגען דעם חומש און ער פֿלעגט זיך פֿערטראַכטען—דעמאָלט פונקט פֿערנלוסט זיך דעם רבי'ן איהם פֿרעגען, יוואו איז עס, און דער רבי איז אויף קיין עסטראַדע נישט געזעסען, ער איז צו גאָהענט געשטאַנען אזוי, אז ער האָט איהם נור פֿון דער הויך געקאנט אַראַבלאָזען אַ שווערע האַנד איבער'ן פֿערטראַכטען קאַפּ.

עס פֿלעגט זיך איהם צומאָל וועלען בעגענענען מיט שכנא'ן, ער וואָלט איהם ווייזען, אז ער, שכנא, האָטש ער לערנט אויף אַ גע־פֿאָלירט בענקיל ביי אַ שענעם טיש — קען ער פֿאַרט נישט אפילו פֿאַר זיין נאָגל; נאר ווען ער פֿלעגט איהם בעגענענען, פֿלעגט ער איהם נאָר נישט פֿרעגען; ער האָט פֿערטראַכט אַ מחשבה, פֿאַר וועלכער ער האָט זיך אַליין דערשראָקען:

„אפשר ביי יענע טישען, ביי יענעם לעהרער לערנט מען בעסער און פֿעל מער.“

ער וועט מיך אָנהויבען פֿרעגען און פֿרעגען, און איך וועל גאָר נישט וויסען, כּל פֿערשעמט ווערען.

ער האָט אָנגעהויבען פֿיהלען אַ שנאה צו שכנא'ן, צו אַלע יענע שקצים און צו יענע קינדערשול; נאָר מיט דער שנאה אין איינעם האָט ער געפֿיהלט אַ מין דרך אֶרֶץ, אַ חבטלות פֿאַר שכנא'ן, פֿאַר אַלע יע־נע שקצים און פֿאַר אַלעס, וואָס האָט אַ שייכות מיט יענעם הויף.

און מיט דערזעלכער מאס האָט ער אָנגעהויבען פֿיהלען אַהאַס, אַ עקעל צו דעם, וואָס ער לערנט דאָ אין חדר; ער קען איצט אויך נאָך די פֿרשע רש"י אויסוועניג, ער קנאקט איצט אויך אויס דעם יבֿי תיקא' אין דער גמרא; נאר אָהן חיות, אָהן דער פֿריהערדיגער שמחה; ער קנאקט נור דערפֿאַר, ווייל ער האָט דאָס פֿעל מאָל געחזר'ט, און געחזר'ט האָט ער ווייל דער רבי האָט געשלאָגען מע זאָל חזר'ן; ווייל דער רבי האָט פֿאַר „זיינער ניין“ די קינדער קיינמאָל נישט אָבגעלאָזט.

עס האָט איהם שטאַרק אָנגעהויבען „נמאָס“ ווערען דער חדר; נאר צום גליק האָט'ס איהם ווייט נישט אָוועקגעפֿיהרט, דער צופֿאַל האָט איהם צוגעבראכט איין אינטערעס, מיט וואָס צו פֿרעגנעמען זיך דאָרט.

ווי דעם בעסטען יונגל פֿונג'ס חדר פֿלעגט איהם דער רבי אָפֿט מאָל איבערגעבען צו חזר'ן די רש"י אָדער דעם חומש מיט די „גוים“ פֿונג'ס חדר. חיימקע פֿלעגט דאָס תמיד מיט לוסט געהמען אויף זיך; ער פֿלעגט מיט שטאַלץ הויבען דעם קולאק איבער די „שווערע קעפּ“, האָטש ער האָט איהם קיינמאָל נישט אַראַבגעלאָזט, ער פֿלעגט ליעב האָבען עסען זיך מיט זיי און שרייען: „גוים! איינעלעקעפּ“.

חבר און, האַלב טויט האַלב לעבעדיג, האט ער בעגענענט אין קארירדאר דעם לעהרער.

חיימקע געדיינקט נישט, ווי ער איז אויף דער גאס אַרויסגעקומען. ער געדיינקט נור, ווי דער לעהרער איז געשטאַנען גאָהנט נעכען איהם, ער האָט מורא געהאט די אויגען אויפֿצוהויבען, נאר ער האָט איהם געפֿיהלט נעכען זיך, איבער זיך, ווי עפּיס אַ „שווערס“, אַ „גרויסעס“, אַ „הויכס“. ער האָט עפּיס געפֿרעגט ביים חבר, יענער האָט איהם עפּיס געענפֿערט — און ער איז זיך זיין וועגס געגאַנגען.

„למשל, טרייסט ער זיך, געהענדיג אויפֿן וועג, לערנען קאָן איך בעסער פֿון שכנא'ן; די „שירה אויסוועניג קאָן ער נישט; די „רש"י“ פֿון „עזי וזמרת“ וועט ער נישט קאָנען; אַ שטיקל גמרא אויסקנאַקען — אַוודאי נישט; פֿונג'ס „חשן ואסור“ ווייסט ער אַוודאי נישט וועלכס פֿון הונטען וועלכס פֿון פֿאַרענט, איי דאָס איבעריגע, דאָרט וואָס ער לערנט, נו לערנט מען דאָך מיר נישט.“

„נור דער חדר... די ביינק און טישען...“  
אי, ווי ליכטיג און שען איז דאָרטען! ווי גוט איז דאָרטען דער לעהרער!

חיימקען איז דאָס פֿערשפּעטיגען אָבגעגאַנגען בשלום. דער אָנגע־גרייטער תּוּרִיץ איז געבליבען ריזן—נישט פֿערנוצט; דער רבי האָט איהם אפילו נישט איבערגעפֿרענט. ער איז פֿורד געווען מיט'ן קערביל, וואָס חיימקע האָט איהם געבראַכט, און מיט די חשבונות אויפֿן קאַפּ—וואָהין און ווי אזוי ער דאָרף דאס קערביל צובראַקלען—צו דעקען קליי־נע חזכות און סיאָל איהם אויך בלייבען עטליכע קאַפּיקעס.

מעהר האָט שוין חיימקע נישט פֿערשפּעטיגט; ער האָט זיך געהיט פֿאַרביי צוגעהען די קינדערשול. ווען ער פֿלעגט זי פֿון ווייטענס דער־זעהען, פֿלעגט איהם עפּיס ווי אַ שטאַך טהון אין הערציל, און פֿלעגט נאָך אָנהויבען שפּאַנען, ווי ניכער דאָס אָרט איבערצוגעהען.

נאר, ווי ער זאָל זי נישט אויסווייכען, האָט ער זי נישט געקענט פֿערנעמען; און אָפֿטמאָל פֿלעגט ער זיך פֿערטראַכטען ווענען איהר אויף גאַנצען שטעהן, נישט איינמאָל האָט איהם דער פֿאַטער אָוועקגע־טריבען פֿון טיש פֿאַר זיין פֿערטראַכטען זיך; נישט איינמאָל איז דעם רבי'ן'ס האַנד אויף איהם שווער געפֿאַלען, ווען ער איז פֿערמיטעלט געווען אין זיינע געדאַנקען, ער האָט אָבער נישט געקענט פֿערנעמען, וואָס ער האָט געזעהן און געהערט.

„אז מען קען נישט וואָס מ'האָט פֿאַרנעכען, רעדט ער צו זיך אַליין ליגענדיג ביי נאָכט אויף זיין געלעגער, הייסט'ט מען שטעלען זיך אין ווינקעל אויף די קניע.“

„נו, און אז מע וויל איהם נישט פֿאלגען? וואָס האָט מען מורא צו האָבען? סיי ווי שלאָגט ער דאָך נישט!“  
„מע מוז איהם אָבער פֿאלגען; ער איז דאָך אַ פֿריי! ער איז דאָך אזא גרויסער, אזא געוונדער!“  
„און אזא גוטניקער!“

„אז נישט קען ער נאָך אַרויסטרייבען, זאָגט שכנא, אַרויסטרייבען טאַקי עט אויף תּמיד!“  
„ווען אונזער רבי זאָל אונז אַרויסטרייבען, אָנזאָגען זיך ווהי, מע זאָל זיך נישט דערווענען צו קומען?“  
„מ'האָט אַ שלעכטען ציפֿער—געהט מען איבער אַ יאָהר נישט אַרײַ־בער אַהין, וואו די גרויסע לערנען!“  
„אונז לאָזט דער רבי נישט אַרויס, ביז מע נעמט אונז נישט אָב.“



נור געוועזען, וואס ס'איז קיין "אייזעלקאפ" נישט געוועזען; און יענע בלעטל איז תמיד ליידיג געבליבען. עס זענען נור געוועזען נישט און בעסערע און נאך בעסערע, וועלכע ער פלעגט בעצייכענען מיט "דריי" מיט "פער" און מיט פֿינף; אויף פֿינען איבריגענס, איז היימקע זעהר קארג גע- ווען: שווער האט מען ביי איהם אַרויסגעבעטען אַ פֿינף.

היימקע האט אנגעהויבן אויסטראכטען שטראפֿען, ווי אַ שטיי- גער: ווער ס'וועט האבען וועניגער פֿון דריי זאל נישט טאָרען נעמען קיין טהייל אין אנדערע שפיעלען, מיט וועלכע זיי פלענען זיך אַמאל בנבה פֿאַר'ן רבין שפיעלען א. ד. ג. די שווערע קעפֿ האבען אנגעהויבן ווערען נישט קשה'דיגע יונגליך. דאָס האט פֿריהער פֿאַר אימליכען בעמערקט דער רבי אליין, וועלכער האט אָבער געפֿונען פֿאַר נייטהיג צו פֿערליי- קענען דאס פֿאַר זיין "אַרקה", וי זאל איהם נישט אברייסען פֿון די פֿינף גלעזער. אַ קראפֿ מיט מילך, וואָס זיי פלעגט איהם אַלע פֿריה מארגען דערלאנגען, ווייך צו מאַכען דאָרט אין דער אויסגעשריענער ברוסט.

איבריגענס פלענען די שפיעלען נישט תמיד צוגעהן אַזוי שטיל: עס פלעגט אָפֿט צוגעהען מיט קרייג און אַמאל מיט טרעהערן; ס'פלעגט זיך יעדען ווייזען, אַז מ'האט איהם געשטעלט וועניגער, ווי עס קומט איהם; היימקען פלעגט זיך תמיד ווייזען אַז מען בערובט איהם; מע נאָרט ביי איהם אויס "פֿיערען" מיט "פֿינען"; נאר צום סוף, אביסל נאָכגעלאזען און אביסל זיך אויסגעבעטען ביי היימקען, פלע- גען ביידע צווישן בלייבען צופֿרידענען; קיינער אויף קיינעם זיך נישט בעקלאַנט.

\* \* \*

אויף איינמאל איז היימקע אַהיים געגאנגען אויפֿגעלעגט פֿונ'ם חדר: די קינדער האבען זיך ביסליכווייז איינגעוואָהנט צו קוקען אויף איהם, ווי אויף אַ קליינעם רבי'ן; זיי האבען איהם, נישט נור ליעב גען האט, נאר אויך דרך-אריך פֿאַר איהם בעקומען; וועניגסטענס אַזוי פֿיעל וויפֿיעל קינדער קענען דרך אריך האָבען פֿאַר אַ קינד. ווי יונגליך פֿון איין חדר, פלעגט זיך נאָך איינער אַמאל ערלויבען אונטער צושטעלען היימקען אַ פֿוס, איבערקערען אין שניי, אפילו צום מאל ברוז ווערען און נישט רעדען איינער מיט דעם אנדערען, ס'הייסט רעדען אויף לשון נסתר: "ער" און "לאַז ער" — דערפֿאַר אָבער, ווי באלד היימקע איז אַרויף אויפֿ'ן ביינקל ווערען אַ רבי, איז-אויס ברויז, און תלמידים זענען געבליבען תלמידים; היימקע האט געשאפֿט און ווי האָבען געפֿאלגט.

יענעם טאָג איז ער אַהיים געגאנגען העכסט צופֿרידען, ער האט היינט אויפֿגעטהון אַ סך נייעס: די מיינונגען פֿון זיין קליינעם ושרנאַל האט ער געביטען אויף "אַלף בית"; "אַלף" האט געהייסען דער ערנסטער צייכען. פֿאַר "אַלף" איז געקומען—פֿונ'ם חדר אליין אַהיים געהען; קיי- גער טאָר איהם נישט ארומטערפֿיהרען. "בית" און "נימל" האָבען אויך גע- הייסען שלעכטע צייכענס, האָטש נישט אַזוי האָרט ווי "אַלף", "דלית" — מיטעלמעסיג; דערפֿאַר אָבער "הא" און "ואו" איז געוועזען "נישט קשה" און "גוט". "יין" אָבער איז געווען—בעסער קען שוין נישט זיין.

נאָך מעהר צופֿרידען איז ער געווען דערפֿון, וואָס ס'האט איהם היינט ס'ערשטע מאל געלונגען איין תלמיד אין דער "אַלף" אַריינזאָר- פֿען; און נאָך וואס פֿאַר אַ תלמיד! דער פלעגט איהם תמיד אויסבריי- נען! די בעסטע צייכענס אויסהאַפֿען!

נאָך נאָך אַ גרעסערע שמחה האט איהם געטראָפֿען אין דער היים: וויין עלטערע שוועסטער דבורה איז צום מול אַ פֿלך געוואָרען! ס'זענען

יענע מאל אַ דער רבי האט איהם איבערגעגעבען אַזא שטיקל אַרבייט, איז איהם איינגעפֿאלען אַ געדאַנק, פֿאַר וועלכען ער וואָלט זיך אַליין געגעבען אַ קוש אין שטערן, ווען ער זאָל'ס קענען:

דער פאטער האט איהם געכטען געשענקט אַ פֿאַריאָהריג נאָטיג- ביכל, וואו האָלט בלעטליך זענען נאָך געווען ריין. "קינדער!—זאָגט ער פֿרעהליך צו זיינע תלמידים, ווען דער רבי האט פֿערייכערט אַ דיקען ציגאר און אַרויסגעגאנגען אין אַזא וועג אַריין, פֿון וואנען זיי האָבען געוואוסט, אַז פֿאַר אַ שעה האט ער זיך נאָך קיינמאל נישט אומגעקערט... "קינדער, ווייסט איהר וואָס! איך וועל אייך אין דעם ביכל יעדען אויף אַ בלעטל פֿערייכערן, ס'הייסט—דעם נאָמען מיט דער פֿאַמיליע; ווער ס'וועט פֿריהער און בעסער קענען די פרשה חומש, דעם וועל איך שריי- בען: "דער בעסטער", איהר פֿערשטעהט? ווער ס'וועט נישט קענען, וועל איך איהם שרייבען—א נאָו ווי אַזוי? "אייזעלקאפֿ"; אַדער ניין... אנדערש. נו, לאַז וויין "אייזעלקאפֿ"!

די קינדער איז געפֿעלען דער פֿאַרשלאַג: "היידא, האָבען זיי אַ געשריי געטהון, האָטש נישט אַהן מורא און איבערטראַכט: ס'האט זיך יעדען געוואָלט זיין דער בעסטער, ס'האט זיך קיינעם נישט געוואָלט היי- סען "אייזעלקאפֿ".

"נו, היידא! האָבען זיי אונגעדולדיג געשריען: האָסט שוין איי- געשריבען?"

שטעהט, זאָגט היימקע מיט אַ פֿערריסען קעפֿל: נישט אַזוי דאָרף מען ויצען! לאַזט מיר אַהין, און נישט מיר דאס בענקל!

היימקע האט זיך אויפֿגעשטעלט אויפֿ'ן בענקל, אויסגעצויגען אין זיין גאנצער איינגעשרומבענער לענג, אַ ביסל אַבערוקט פֿונ'ם טיש; די קינדער האט ער אויסגעוועזט אַ קענען זיך; און די אַרבייט האט אָנגע- הויבען געהן ערנסט. די קינדערליך האָבען געקנייטשט די שטערנדליך, אויפֿמערקזאָם צוגעהערט זיך צום קליינעם לעהרער; און עטליכע מ- נומען זענען פֿערגאנגען—די פרשה איז פֿאַרטיג. אַלע זענען אַרויס די בעסטע. קיין אייזעלקאפֿ!

דער רבי איז נאָך נישטאָ. "צו דער רש"י, קינדער!" די רש"י איז אויך פֿאַרטיג געוואָרען, איידער דער רבי איז אַריינגע- קומען. היימקע האט זיך אַזוי ניד נישט געגלויבט אַראָפֿעהען פֿון זיין הויכען אָרט; ער איז געשטאַנען אויסגעצויגען, און האט אַרומגע- זעהן זיין קליינעם קלאָס.

אז פונקט דעמאלט קומט דעם רבי'ן אויס צו עפֿענען די טיהר... היימקע איז געבליבען פֿערשטיינערט אויף זיין אָרט; די קינדער זע- נען פֿערוינדיגט געזעסען איבער די חומשליך איינגעהויקערט, אין ער- ווארטונג די ביזע פֿערייכערטע שטראָפֿ.

"וואָס איז דאָס פֿאַר שפיעלען זיך! שקצים! טהוט דער רבי אַ געשריי: וואָס איז דאָס פֿאַר אַ דראפֿען זיך אויף טיש און אויף ביינקל!" דער רבי האט פֿאַר פֿעם מעהר נישט געקאנט רעדען, דאָס איברי- גע האט שוין גערעדט פֿאַר איהם זיין שווערע האַנד.

דאָך האָט די קינדער נישט איבערגעשלאָגען אויף מאָרגען און איבערמאָרגען וועדער צו פֿיהרען וייער נייעס שפיעל, נאר—מיט מעהר פֿאַריכטיגקייט.

היימקע האט געאַרבעט איבער זיין קליינעם ושרנאַל: אַט האט ער יעדען אויף אַ בעזונדער בלעטל געשריבען, אַט האט ער אַלע נומע און בעסטע אַ בעזונדער בלעטל אָפֿגעצייכענט און די אייזעלקעפֿ — אַ בעזונדער; דאָס שפיעל איז געגאנגען וואָס בעסער; איין חסרין איז



עס זענען געבארען געווארען 1798 נפשות (951 יונגליך און 847 מיידליך). געשטארבען 1010 נפשות (500 מענער און 510 פרויען). אזוי ווי אין בערדיטשעו רעכענט זיך 54 טויזענד יודישע איינוואוינער קומט אויס אויף יעדע טויזענד 33,8 געבארענע און 18,75 געשטארבענע. ווען דער פראצענט פון געבארענע איז געווענהליך, איז אבער דערפאר דער פראצענט פון די געשטארבענע זעהר גרויס. די אורזאכע דערפון איז גרינג צו פערשטעהן, ווייל דאס מעהר יודען אין בערדיטשעו לעבען אין גרויס ארומקייט און אין גוים. — (ווער איז ער?) אין "ווארש" דניעו" לייענען מיר אז די טעג איז אין ווארשא געשטארבען אויף דעם 73-טען יאהר מיטחאל פרוילינג, איין אלטער בוכהאנדלער און ביבליאטעקער.

זיינע געשעפטען זענען גיט געוועזען גרויס נאר זיין ביבליאטעקע איז בעריהמט מיט דעם, וואס זי עקזיסטירט זייט 50 יאהר. זיין ביבליאטעקע איז געוועזען די ערשטע, וואו מען האט געקאנט געפונען רוסישע ביכער און זשורנאלען. גיט יעדער איז אים שטאנד אויסצושרייבען ביכער און זשורנאלען אדער לעזען זיי און פאר אזוינע גיט רייכע מענשען האט געדרינגט זיין ביבליאטעקע. ער איז געוועזען דער איינציגער ביבליאטעקער אין ווארשא, וואס האט גיט גענומען קיין "זאלאג" פאר די ביכער. בכלל האט ער פון אנהויב אן געגרינדעט זיין ביבליאטעקע פאר גיט פערמעגליכע, אויסער רוסישע האט זיך אין זיין בוכ-האנדלונג געפונען ביכער אויך אויף אנדערע שפראכען. דעם אלטען פרוילינג האט מען שטענדיג געפונען אין ביבליאטעקע, וואו ער האט זיין געשעפט גע-פיהרט אהן "בילעטען" און אהן "זאלאג", נאך אלץ אויף דעם זכרון, ביי אזא פיהרונג די ביבליאטעקע האט ער נאטירליך, ווינציגער מאטעריאלישען קאפיטאל צוזאמענגעקליבען, ווי אנדערע האבען ביי איהם אנגעקליבען גייסטליכע קאפיטאל... מיר פון אונזער זייט קענען צוגעבען אז מיטחאל פרוילינג איז געוועזען א יוד און אויסער ביכער אויף פערשידענע שפראכען האט ער אויך פערקויפט מידורים מיט מחזורים און פיעל פון דער יודישער אינטעליגענץ אין ווארשא וואס פלעגט ביי איהם פאר ימים נוראים קיפערן מחזורים, האבען דעם 70 יעהריגער אלטען בוכהאנדלער גוט געקענט.

ווען מען דערזעהט פון א יודען שלעכטס, וועט מען קיין מאל גיט פערנעמען צו דערמאנען אז מען איז א יוד און איהם אנרופען מיט דעם יודישען נאמען און ווען — צו גושען געפינט מען פאר איבער צו זאגען אז עס איז א יוד אפילו דאן ווען מען געהט איבער אין דער אמת'ער וועלט. דאס איז איין אלטע געזיכטע.

— (גראף טאלסטאוי און די העברעאישע שפראכע) אין זשורנאל "רוסקי וועסטניק" דרוקט זיך בריעף פון נ. סטראחאו, צו זיינעם א פרוינד נ. דאניעלעווסקי, די בריעף געהערט צו די יאהרען 1882—1882. "ל. נ. טאלסטאוי, שרייבט ה' סטראחאו אין 'ניואיבער 1882 — פיהלט זיך זעהר גוט, ער האט זיך געקויפט א הויז אין מאסקווא, ער האט זיך בערוהיגט און לערנט די העברעאישע שפראכע" א. ה. וו.

שפעטער מיט עטליכע חדשים אין יולי 1883 שרייבט ער ווידער: "ל. טאלסטאוי (אפער האט איהר געהערט?) האט זיך איבערן ווייטער אויסגעלערנט העברעאיש און דאס העלפט איהם צו פערשטעהן דעם תנ"ך, מיט וועלכען ער פערנעמט זיך איצטער איבערהויפט".

## ליטערארישע נייעס.

דען 1/1 אפריל 1901 ווערט 25 יאהר זינט עס איז ארויס אין דער העברעאישער ליטעראטור דאס ערשטע ווערק פון דעם בער-וואוסטען העברעאישען שריפטשטעלער אל. שולמאן ("ממקור ישראל"). אויסער די פיעלע ארטיקלען און ביכער וואס ה. שולמאן האט געשריבען און ארויסגעגעבען אין לשון הקודש, דורך וועלכע ער האט זיך געמאכט א נאמען אין דער ליטעראטור, האט ער פאר אונזער יודישער (ווארשע) וועלט זעהר א גרויסען ווערטה אלס ערשטער היסטאריקער פון דער יודיש-דייטשער ליטעראטור. דער אנהויב פונם דאזיגען זעהר ווערטהען בוך איז אבגעדרוקט אין דער "יודישער פאלקסביבליאטעק" (ארויסגעגעבען פון שלום עליכם) 1889 יאהר. די ליבהאכער פון דער העברעאישער שפראך אין קיעוו גרייטען זיך צו פיערען דעם דאזיגען יובילי דעם 1 אפריל, זאמטאג כ"ה ניסן, אונטער פרעזידיום פון העררן א. צייטלין (קיעוו), ווערנע-דענעפראו-סקאצא 47).

דאס מחותנים אין שטוב, מע זיצט ארום שיש יוסטוב'דיג. קלמן שרכן קנייפט איהם די באקען. נעמט איהם פארן אויער, שלעפט איהם צו נעהמער צו די מחותנים: "א, דאס איז א שטיקל סחורה! זאגט ער לאכענדיג: מיינט איהר—ער קען עפס?"

און דער פאטער הויבט אן. דערזעהלען זיינע שבתים האלב שטיל, האלב ברמה, נאר ער הערט און פערשטעהט.

לערנט—קיין ביזי אויג!... מיינט איהר גלאט אזוי?... ניין! זאגט איין צמוד גמרא! היינט שרייבען, רעכענען — ווייס איך נאך גיט, וואו ער האט זיך אויסגעלערנט! אט אזוי פון זיך, און קען בעסער פון קיין דער וואס געהערן יאהרען צום שרייבער."

היימיקע פעררייסט דאס קעפיל און קוקט פערוואנדערט דעם פאטער אין די אויגען: צי מיינט ער עס ערנסט? ! ס'ערשטע מאל הערט ער אז דער פאטער איז צופרידען פון איהם!

"נאך א שיינאץ, פאלט קלמן שרכן אריין, פון דער ערשטער האנד! היימיקע! זאג מיר, א פלה ווילסטו? זאג מיר! א שטייגער, ווען דער טאטע זאל דיר געבען נאך א קערביל א טאג, די מאמע—צוויי קערבליך א וואך, דער מחותן—דריי קערבליך א חודש, די מחותנת'טע—הונדערט קערבליך—א יאהר, וויפיעל וואלטו געהאט אונטער פינגע יאהר, נאך דעם וואס וועסט מיר אראפגעבען הונדערט קערבליך שדכנות?"

הוימיקע טהוט א קנייטש דעם שמערן, די שווארצ-עפעליך הוי-בען אן ארום לויפען אין די אייגעליך. נאך א פאר מינוטען שרייט ער אויס: "צוויי טויזענד, ניין הונדערט פינגע און צוואנציג הונדערט די צבוריען!" — יבראווא, מאלאדיעץ שרייט דער עולם, קלמן קנייפט איהם די באקען, דער מחותן גלעט איהם איבערן קעפיל, אפילו דער הונד נעמט איהם פארן הענדטיל; די מוטער שטעהט פון ווייטען און שמעלצט פון פערענגיגען.

"זאג'טע מיר, היימיקע! פערנט איהם ווייטער קלמן שרכן: וואס וועסטו טהון מיט אזוי פיעל געלט?"

איבערצופרידען פון דעם, וואס דער נאנצער עולם פעראינטער-רעסיערט זיך מיט איהם—איז היימיקע רעדיוודיג געווארען. גלייך הויבט ער אויף דאס קעפיל נאך א וויילע טראכטען און ענטפערט: "פאר דאס געלט וואלט איך מיר געקויפט א גרויסע שטוב מיט א גאנץ גרויסען הויף... ווי א שטייגער... די קינדערשול... וואלט געשטעלט דאס פאלירטע שיש און בענק און... אין גערופען אהין א סך יונגליך... און... און וואלט מיך אנגעטון ווי א פרייז און... און וואלט געווארען "קלמד"!"

דער פאטער האט זיך אביסל פערשעמט, די מוטער האט א גע-מאכטען געניץ געטהון, קלמן שרכן האט זיך צולאכט: "ניין, ס'קומט דיר נאך קיין כלה גיט! ווייסט נאך גיט וואס צו טהון מיט געלט." מעהר ווי אלע האט זיך פערשעמט דער מחותן: ער האט געוואוסט, אז דער שרדך איז דערפאר שווער צוגעגאנגען, ווייל שונאים האבען דא דערזעהלט, אז ער האט א פסול אין דער משפחה: זיין פאטער איז א געוועזענער ייד-בן-קלמד... נאר קלמן האט כאלד פערשמועסט דעם עולם מיט א נייעם עניין...

## צייטונגען פון דער וואך.

— (יודען אין בערדיטשעו). "וואהלין" ברענגט א אינטערעסאנטע סטאטיסטיקע פון די יודישע איינוואוינער אין בערדיטשעו פון פאריגען (1900) יאהר.



# דער יודי אויף חג הפסח!

וועט ערשיינען אין איין עקסטרא

צוויי ענדיגען נומער 14-15

דער פסחדיגער "יוד" וועט קומען צו זיינע געהערטע אבאגענטען מיט איין אמת'ן גוט יום טוב! און וועט געוויס זיין ביי זיי איין אָנגעלענטער גאסט, ווייל דער דאָפעלט-נומער "יוד" וועט זיין רייך מיט פסחדיגע אַרטיקלען, יום טובדיגע ערצעה-לונגען, מרורדיגע פֿעליטאָנען, זיסע שירים און נאָך גוטע יום טוב-דיגע זאַכען. בכדי צו פֿערשאַפֿען אונזערע לעזער און זייער הויף געזינד א פֿרעהליכען און ניצליכען עונג יום טוב און מיר זענען זיכער אַז דעם "יוד" וועט מען אומעטום אויפֿגעהמען פֿאַר אַ שענעם גאסט אויף יום טוב.

דייע דאפעלט-נומער ווערט אויסגאהמט ווייזע פֿערקויפט יחידים צו 25 קאפ.

עס איז ארויס פון דרוק

## "בלעטער"

פֿון

Nr. 21. איש יהודי

אינהאלט:

קענען די נאטור, אנראנאם בן-ציון האָפּמאַן. בר מצוה, ר' חיים בנהראל. וואָס טוט זיך אין חוץ (2) ? קאַרעספּאָנדענט ניימאַן. מאַרס (ב). סטודענט אנאליזן: א מעשה מיט א שניידער (ד). דוד פֿעליטאָן. א חשובה מיט א שאלה. יוריסט גערעכטיגער. 30 אָקטען אין 7 שטאַלען. אינדעניער ראדאוויץ. פערל בע-מיקער אנאליזן. וויקטאָריע (ד). לעהרער וועלשמאַן. סער פֿאַר-דעל פֿיליפּס. (זיין בילד). פֿייגעלע זינג (יב). ביבליאָטעקער ביכלער. נח'ס קאסטען: זינערס רעגולירען. די סומע אין באַנק. העלפֿט צוטהיילען. מיגרען. דאָקטאָר היילמאַן. די אַפֿען. מאלער פֿאַרבשטיין. דער ריח פֿון געלד. איש יהודי. למך און צמח: (1) חמאכס כשנים; (2) פֿאַר וואָס גלייכען זיי נישט אין ציונים?

פרייז:

50 נומערן — 4 רובל; 25 נומערן — 2 רובל; 12 נומערן — 1 רובל; 1 נומער — 12 ק'.

דער אדרעס פֿון ארויסגעבער:

J. A. Рабиновичу, С.-Петербургъ, Торговая 17.  
L. Rabinowitz, St. Petersburg, Torgowaja 17.

יצא לאור ונשלח להחזותים

## "הדור" Nr. 13

זה חבן עניניו:

הודאה במקצת. ש. פ. ראבינאוויץ.  
האספה הכללית לחברת ישוב ארץ ישראל. (המשך) ר.  
השקפה על דברי המדינות.  
בארצות המערב. יא.  
ברוסיה. א.  
במכה"ע. —w—  
מאורעות ומעשים.  
היהודי הנצחי באגדה ובפואיזיה: II. ד. י. ל. ברוכוביץ.  
משא-נפש. (שיר). מ. מ. הורוויץ.  
היא ואנכי. (יודי). ה. נ. נאמבערג.  
בשורת ספר. א. שולמאן.  
ארכות וקצרות. VI. (פיליטון). אפרתי.  
תנאי החתימה: באוסטריה-אונגריה: לשנה 14 קראָנען.  
לחצי שנה 7 קראָנען. לרבע שנה 8.50 קראָנען. ברוסיה:  
לשנה 6 רובל. לחצי שנה 3 רובל. לרבע שנה 1.50. באשכנז  
לשנה 12 מאָרק. באנגליה לשנה 12 שילינג. בשאר ארצות  
לשנה 17 פֿרנק. בארץ ישראל לשנה 15 פֿראַנק.  
Издательство „АХІАСАФЪ“, Варшава.

## פיין שרייבען

קאָן זיך יעדער אויסלערנען יודיש און רוסיש פֿון די נייע בערימטע קא-ליגראפֿישע מעטאָדעס פֿון

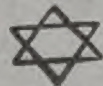
בערימטען קאליגראף שחור.

יעדער וועלכער האָט נאך גיטגעלערנט שרייבען וועט אָהן הילף פֿון אַלעהרער אין אַ קורצע צייט פֿאַר ווייניג געלד אויסלערנען זיך זעהר גוט שרייבען מיט זייער אַ פֿיינע האַנדשריפֿט. יעדער וואָס האט אַ שלעכטע האַנדשריפֿט קאָן דורך דער מעטאָדע אין אַ קורצע צייט אַ שיינע האַנדשריפֿט בעקומען. די יודישע מעטאָדע ענטהאַלט 6 העפֿטען 144 ספּראַכעס אויף גוט פּא-פיר. אויף יעדען העפֿט איז אַ בילד פֿון די גרעסטע יודישע געלעהרטע. — פֿיר אַלע 6 העפֿטען מיט פּאַרטאָ פֿרייז נור 60 קאָפּ' די רוס'שע בע-טאָדע ענטהאַלט 5 העפֿטען 160 ספּראַכעס. אויף גוט פּאפּיר. — פֿרייז פֿאַר אַלע 5 העפֿטען מיט פּאַרטאָ נור 50 קאָפּ' די יודישע און רוסישע מעטאָדעס צוזאַמען נור 1 רובל 20 ק"כ. עס געפֿינט זיך אין אַלע בוכהאַנדלונגען און פּאפּיר געשעפֿטען. בוכהאַנדלער און פּאפּיר געשעפֿטען בעקומען ראַבאַט. געלד קאָן מען שיקען מיט פּאסטאָנווייזונג אָדער פּאסטמאָרקען.

אדרעס:

Книжный магазинъ Я. М. Гинзбургъ  
въ Бобринскъ.

נאָך וואָס ארויס פֿון דרוק



יודישע פֿאַלקס-ליעדער מיט נאָמען

פֿון מ. מ. ווארשאַווסקי

מיט אַ פֿאַרערע פֿון שלום-עליכם.

פראכט-אויסגאבע.

פֿרייז 1 רובל מיט פּאַרטאָ.

ציוניסטען בעקומען 25% ראַבאַט - מוכֿיקקרים — נאָך בעדינגונג-צו בעקומען ביים פֿערפֿאַסער לויט אַדרעסע:

Въ Киевъ, М. Житомирская 18. Присяжному Повѣренному М. М. Варшавскому.



# געזעלשאפט „כרמל“ ווארשא

אבטהיילונג אין אדעסא.

אויסשליסליכער פערקויף פיר גאנץ רוסלאנד פון נאטירליכען ווייז אוז האניאק



וועלכע ווערען אויסגעארבייט אין  
באראן ראטהשילדס  
וויינקעלערן  
אין די

יודישע קאלאניעס

פון

ארץ ישראל



רי מארקע איז בעשטעטיגט  
פון דער רוסישער רעגירונג.



גאלד-מערטאל פאריו 1900

דער עטיקעט איז בעשטעטיגט פון דער רוסישער רעגירונג

אלע וויינען און קאניאקען פון „כרמל“ (אויסער ווערמיטה) זענען כשר אויף פסח אין  
עס איז אָבגעשיידט פון זיי תרומות און מעשרות כדין וכדת.

אונזערע וויינען און קאניאקען איז צו בעקומען אין אלע גרויסע וויינהאנדלונגען אין גאנץ רוסלאנד.

כדי צו בעוואַרען כרמל-וויין און קאניאקען פון גאנצעלשטע, פערקויפֿען מיר אונזערע וויינען און קאניאקען נור אין פלעשער  
פֿערויגעלט מיט אונזער סטעספעל און פֿערקניפט מיט דער פלאַטבע פֿון „כרמל“.

אדרעס פיר בריעף: Одесса: אָדער „Кармелъ“ Варшава Товарищество

אדרעס פיר דעפּעשען: Одесса אָדער „Кармелъ“ Варшава

צום אדעסער ראיאן געהערען די נובערניעס: הערסאן, קישיניעוו, יעקאטערינאָפּאָל, פּאָדאָלסק, קיעוו, חארקאוו, פאלטאווא, סמאָלענסק, מאָ-  
הילעוו, צערניגאוו, אָרעל, קורסק, קרים און קאווקאז.

נייעס! נייעס!



גרוכענדער עלעקטרא-נאל-  
וואנישע היילען גרינדליך נאך  
זורצען געברויך, ווי עס איז איבער-  
צייגט געוואָרען, אז נאך 3 מאָנאט-  
ליכען טראגען, ווירד דער ברוך  
אָללשטענדיג אויסגעהיילט. פֿרוין  
פֿאָן איינער ווייטע 6 רובל,  
צווייזייטיג 10 רובל. בויכגינדען  
פֿיד פֿרויען, עלאסטישע וואקען פֿיר  
געשוואַלענע פֿיס, אונד פֿערמיט-  
רענע אנדערע כירורגישע ארטיק-  
לען — צו בעקומען נור ביים  
אָפּטישען-כירורגישען געשעפט אונ-  
טער דער פֿירמא: אלעקסאנדער  
סענאטאָרסקא 22 ווארשוי.

אדרעססע:

„АЛЕКСАНДРЪ“  
Сенаторская ул. № 22,  
Варшава.

דא עס האט זיך געצייגט  
דאס סען מאכט נאך דיעזע  
ברוכענדער ביטען מיר אויפֿמערק-  
זאם צו ווין אויף די אָריגינעלע  
מיטן סטעספעל פֿאָן אונזער פֿירמא

## האוצר

פתרון המלים שנמצאו במקרא ובמשנה וכו' ותרומן  
לשפות רוסיא ואשכנז

מאת ש. י. פין (המנוח).

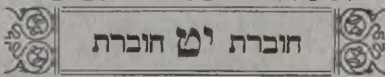
עם הערות (בסוף כל חלק) על השמות הנזכרים לחכמת  
הרפואה בכל ענפיה

מאת ד"ר ל. קאצענעלסאהן.

יצאה לאור

ונשלחה לכל החותמים

חוברת יש חוברת



הספר יוצא לאור במהדורות א' ב' באנען

מחיר כל מחברת 22 ק"פ ועם פארטא 24 ק"פ.

אולם לחותמים הוזל המחיר ע"פ התנאים

(א) בתשלום למפרע עבור כל הספר — 8 ר"ב.

(ב) . 20 חוב' — 3 .

(ג) . 10 . 1.80 .

החותמים מקבלים החזרות בכך שבוע חפשי מפארטא.

כחכת המו"ל: Издат. „Ахиацафъ“, Варшава.

Verlag „ACHIASAF“ Warschau.